



# MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 6-7. Telefon: 100-400, 360-500

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1964. május 4.

bb 1. emlékezés jókaira

1 s/gk szb fm

1964. május 4.

a nagy magyar regényíró halálának 60. évfordulója alkalmából május 5-én, kedden „kortársak emlékei jókairól”, címmel sugároz műsort a kossuth-rádió. május 10-én, vasárnap pedig jókai népszerű regényéből, a „fekete gyémántok”, -ből írt rádiójátékot mutatják be. a regényt hubay miklós alkalmazta rádióra. a főbb szerepekben pálos györgyöt, szakáts miklóst, lukács margitot, tőkés annát és somogyvári rudolfot hallhatjuk. az előadást bednai nándor rendezte. /mti/

--

bb 2. félmillió csokor gyöngyvirág a budapestieknek

vid ká/sk szb ká

1964. május 4.

a gyöngyvirág-szőnyeggel borított kunpeszéri erdőkben egy hete tart már a hagyományos virágszüret. naponta hetvenen-nyolcvan szedik az illatos „termést”, eddig mintegy félmillió csokorralalót gyűjtöttek össze, s adtak át a budapesti virágért-eknek. /mti/

--

bb 3. köszönőlevél kifevből debrecenbe

vid j szb fm

1964. május 4.

a kijevei sevcsenko tudományegyetem rektora, i. t. svec akadémikus levelet küldött a debreceni kossuth lajos tudományegyetem rektorához, dr. szarvas pálhoz. levelében köszönetét fejezte ki azért az együttműködésért, amelyet a debreceniek kifejtettek a sevcsenko egyetem által kiadandó „testvéregyetemek barátság”, című könyv előkészítésében. a debreceni tudományegyetem korábban három tudományos dolgozatot küldött el a készülő könyv részére, amelyek egyébként a kijevei egyetemmel testvéregyetemi kapcsolatban álló más egyetemek életét, munkáját, tudományos munkásságát ismertetik. /mti/

--

- 1 -

bb 4 zátonykeresztelő a dunán

vid ká/sk szb ká

1964. május 4.

a duna mohácsi szakaszán - a várostól délre mintegy 7 kilométerre - új zátony van születőben. enyhe kanyart ír le itt a folyó és a víz sok-sok év alatt nagymennyiségű hordalékot rakott le a balpart öblösödésében. a mohácsi halászati szövetkezet tagjai, akik ezt a duna-szakaszt járják, minden héten kétszer-háromszor is megfordulnak itt. rájöttek ugyanis, hogy a párt és a zátony közötti öblöszerű részen rengeteg a hal. ennek oka nyilvánvalóan az, hogy a hordalékkal együtt sok szervesanyag érkezik ide és rakódik le, tehát a halak állandóan bőséges táplálékot találhatnak. egy kiváló halfogás után, amikor egyetlen huzásra 3 500 kilogramm hal került a hálókba, megszületett az eddig névtelen szigetecske neve: „csoda-zátony”, a kifogyhatatlan halbőségű zátonynál a minap, ugyancsak egy fogással, 1 650 kilogramm halat emeltek ki a vízből. /mti/

--

bb 5. Szobrot állítanak tapolcán baumberg gabriella osztrák költőnő emlékére

vid j szb fm

1964. május 4.

batsányi jános felesége, baumberg gabriella osztrák költőnő emlékére május 17-én ünnepséget rendeznek tapolcán. a költőnő mellszobrát kocsis andrás, kossuth-díjas szobrászművész alkotását ez alkalommal leplezik le a tapolcai malom-tó partján, azon a helyen, ahol batsányi jános édesapjának egykori műhelye állott. a tapolcai ünnepségre linzből is érkezik küldöttség. /mti/

--

bb 6. Üzenetváltás sátorhely és a norvégiai stavanger között

vid ká/sk szb ká

1964. május 4.

a baranya megyei sátorhely és a norvégiai stavanger között érdekes üzenetváltás zajlott le. erre egy gatyás ölyv adott alkalmat, amelyet norvégiában gyűrűztek meg és a sátorhelyi vadrezervátum területén ejtettek el. horváth márk vadőr március végén lőtte le a madarat, amelyet nyomban elküldött a madártani intézetnek.

/folyt.köv./

- 2 -

bb 6. /üzenetváltás... 1. folyt./- szb

az intézet továbbította az adatokat a gyűrűzött madár „feladójá”, -nak: a híres stavangeri múzeumnak. a madártani intézet közvetítésével most válasz érkezett stavangerből sátorhelyre. a norvég ornitológusok megköszönték magyar kollegáik segítségét. egyúttal közölték, hogy a 307.701-es számmal jelölt gyűrűt a múlt év nyarán skjaerhordenben tették az akkor még fészekben ülő fióka lábára. a gatyás ölyv fészkelő helye: skandinávia, az ázsiai tundrák, kamcsatka, alaszka és kanada. télen azonban lehúzódik délre - így kerül hazánk területére is - és csak tavasszal tér vissza az északi tájakra. magyarországon eddig négy gyűrűzött gatyás ölyv került kézre. /mti/

--

bb 7. felújították a bakony nagyhirű csárdáját az odvaskői barlang tövében

vid j szb fn

1964. május 4.

a bakony-vidék egyik legszebb helyén, a hajdan betyárta-nyaként szolgáló odvaskői barlang mellett a zirci földműves-szövetkezet felújította a régi, híres csárdát. az odvaskői csárdában nyolcágvas turistaszállót is berendeztek. /mti/

--

bb 8. baranya megye 324. „faluja”, - üvegből

vid ká/sk szb ká

1964. május 4.

új „falucská”, -val gyarapodott az idei tavaszon baranya megye. a 324. „falu”, pécs mellett épült fel, mégpedig teljesen üvegből. összesen 44 ház sorakozik itt tehát még csak nem is a legkisebb faluja a megyének. népességét tekintve akár városnak is beillene: 55 000 cseperes, illetve gyökeres virág „lakik”, itt. az „üvegfalu”, ugyanis a pécsi kertészeti és parképítő vállalat dísznövény-telepe. a majdnem 3 000 négyzetméternyi üveg alatt egész éven át illatoznak a szebbnél-szebb virágok. az idén körülbelül négy- és félmillió forint értékű szegfű, rózsza, gladiolusz és más növény kerül innen a pécsi virágüzletekbe. a virágok iránti kereslet azonban oly gyorsan növekszik, hogy az „üvegfalu”, máris kicsinynek bizonyul. ezért - hamarosan újabb 40 üvegházat építenek. /mti/

--

-3-

bb 9. gimnázium épül hegyeshalomban

vid j-Lm fm

1964. május 4.

mind több középiskola nyitja meg kapuit győr-sopron megye falvaiban. az elmúlt évben a már régebben működő falusi középiskolákon kívül újabb öt községben kezdődött meg a gimnáziumi oktatás, őszől kezdve pedig tovább emelkedik a falusi gimnáziumok száma. gimnázium építését kezdik meg az idén hegyeshalomban, ahol öt határmenti község diákjai tanulhatnak majd. hogy az építkezést olcsóbbá tegyék, a lébényi új iskola tervrajzait használják majd fel. a lakosság az épület alapozását csaknem teljes egészében társadalmi munkában végzi el, mintegy 80 000 forint értékben./mti/

--

bb 10. teraszos parkrendszer a mecsek Lankáin - 20 000 négyzetméteres park építését kezdték meg pécsen, a tetteye folytatásaként

vid j-Lm fm

1964. május 4.

a pécsiek egyik legkedveltebb kirándulólhelye a város felett magasodó, parkkal, sétányokkal övezett tetteyi kastélyrom. a 2. kerületi tanács kezdeményezésére a parkosított területet most a tetteye és a belső város közötti beépítetlen részre is kiterjesztik, és ezzel pécs legnagyobb és legszebb összefüggő parkját hozzák létre, javarészt társadalmi munkával - egymillió forintot meghaladó költség-előirányzattal. a lejtős területen teraszos, terméskőfallal tagolt parkrendszert építenek ki, s a rendezés során több ezer köbméter földet mozgatnak meg. a parkban díszfákat, cserjéket, évelő virágokat ültetnek el, a növényzetet gondozott gyepszőnyegek, sétányok taglalják majd. a sétányok mentén padokat, higanyózlámpákat helyeznek el. a gyermekeknek három játszóteret, a serdülőkoruaknak sportpályát építenek. a sziklákon mesterséges vizesést, a sziklák tövében medencéket alakítanak ki. a tetteyi barlangot „poharazónak”, rendezik be.

a 20 000 négyzetméteres park kialakítását elkezdték: elsőként a terület alatti vízvezeték-hálózatot építették ki. dolgoznak már a tetteyét környező utak portalanításán, aszfaltozásán is. a munkálatokat ősszel fejezik be, a parkavatást november 7-re tervezik./mti/

--

8. 15/Lm

-4-

bb 11. ifjúsági építőtábor az őrsgben

vid j-Lm fm

1964. május 4.

vas megye őrsgégi tájegységén nagyszabású talajjavítás folyik. ebben a fiatalok is résztvesznek: két év alatt az itt működő önkéntes építőtáborban 8170 folyóméter hosszúságú víz-elvezető-csatornát ástak. az idén a tájegység „fővárosa”, őrsgszentpéter környékén létesítenek építőtábort, amelynek szervezése már megkezdődött. a nyáron hatszáz középiskolás, köztük 400 vas megyei fog szerszámot a kezébe. feladatuk ugyanaz lesz, mint az elmúlt években: víz-elvezető-árkok ásása.

a szombathelyi nagy tajos gimnáziumból kétszázán jelentkeztek munkára, s már most megalakítják a munkabrigádokat. szombathely és vas megye más középiskoláiból is szép számmal jelentkeztek őrsgégi munkára a diákok./mti/

--

bb 12. haldokló üstökösök a naprendszerben - kiszámították, mennyi ideig tart még az agóniájuk

i tz/gg-Lm vg

1964. május 4.

a csillagászok régen eloszlatták már a hajdani babonát, hogy az üstökösök az ég háborút jósló hírnökei, de a mennybolt-nak ezek a magános vándorai még mindig adnak lehetőséget kutatóknak egy-egy újabb érdekes megállapításra. most ismét ilyen új feltételezésről érkezett hír.

régi megfigyelés, hogy a vissza-visszatérő üstökösök csaknem mindig gyengébb fényvel jelennek meg a távcső látómezejében, mint előző „látogatásuk”, alkalmával. minthogy a fény szoros összefüggésben van az égítést tömegével, jogos a feltételezés, hogy ezt a halványodást legalább is nagy részben az üstökösök tömegének csökkenése okozza. ilyen anyagcsökkenésre pedig - amint schalk gyula, az uránia csillagvizsgáló munkatársa elmondotta - meg is van a magyarázat. az üstökös ugyanis kisebb-nagyobb meteorok és kozmikus porszemek összefagyott tömege, amelyeket éppen a jég tart össze. amikor a nap sugarai tulságosan közelről érik, a „kötőanyagok”, a jégnek mindig újabb és újabb darabjai olvadnak el és így az általuk együtt tartott anyagok szétesnek. ha ez a folyamato sorozatosan ismétlődik meg, az egész üstökös apró darabokra hullhat szét.

/folyt.köv./

8. 30/Lm

-5-

bb 12. /haldokló...1.folyt./-Lm

fred whipple amerikai csillagász legújabb a rendszeresen visszatérő és már több ízben megfigyelt üstökösök fokozatos halványodásából kiszámította anyaguk „fogyatkozásának”, ütemét és azt is, hogy mikor érik el a pillanat, amikor a teljesen összezugsugorodott üstökös fénye végleg eltűnik. számításai szerint most is járnak a naprendszerben olyan „haldokló”, üstökösök, amelyek vagy éppen most, vagy a közeljövőben hullanak szét.

az enckének például, amely az idén júliusban jut ismét földünk közelébe - mintegy ötvenmillió kilométernyire - 1993 tájékára várható a megsemmisülése. sőt - ha a számításokba nem csuszott hiba - a pons-winnecke üstökösét is azért várták vissza hiába most két hónapja, mert már csupán „halott porai”, keringenek körülöttünk. és ugyanis tételezhető fel az is, hogy a kopff 1966, a brooks-2 és a whipple-üstökös pedig 1967 körül érik el az égi pályafutásuk végéhez. rövidesen kiderülhet tehát, hogy az amerikai csillagász számításai valóban helytállóak-e, nem rendelkeznek-e az üstökösök esetleg nagyobb „vitalitással”, mint ahogyan ő feltételezte./mti/

..-

bb 13. megkezdtek az első lakóház összeszerelését a kacsón pongrác uti lakótelepen

1 sb/gg-Lm vg

1964. május 4.

a kacsón pongrác uti 1700 lakásosra tervezett új lakótelepen a télen is dolgoztak a mélyépítők. az ut-, a víz- és a csatorna-hálózat építésével és a házak cölöp-alapozásával készítették elő a magasépítők munkaterületét. így a 42-es építőipari vállalat dolgozói most megkezdtek a 13-as jelű épületnek, az új városrész első lakóházának összeszerelését. a mintegy 300 betoncölöpre alapozott ház falait kohóhabszalak nagyblokkból rakják össze és kétműszakos szereléssel mintegy 24 nap alatt építik fel a négyemeletes ház 55 lakásának falait.

a következő épületek összeállításánál felhasználják az első ház szerelésében szerzett tapasztalatokat és megalakítják az új, folyamatos termelés-szervezési módszer brigádjait. ezzel már 18-20 napra csökkentik az épületek szerelési munkáit. az új városrész lakóinak első csoportja így még az idén elfoglalhatja korszerű otthonát. az év végéig összesen 166 új lakást vehetnek át majd az építőktől. a vállalat dolgozói az ideai munkák nagyobb részével már a következő évek átadási feladatait készítik elő. megkezdtek a lakótelep 16 tantermes iskolájának építését és az év közepén sok új lakóház alapozására is sor kerül./mti/

..-

8.45/Lm

-6-

g40  
P

*Me*

bb 14. a kozmetikai ipar nyári ujdonsága a hidegvizzel lemosható „napozó”, és az aerosolos napolaj

1 kf-Lm vg

1964. május 4.

a kozmetikai- és háztartásvegyipari vállalat összesen mintegy 800 000 üveg napolajat készít az ideai nyárra. ezenkívül két ujdonság is forgalomba kerül. már kapható az üzletekben a „napozó”, nevű emulziós napvédőszer. a tejfehér folyadék igen jó fényvédő hatású, a nap égető, gyulladást okozó sugarait elnyeli, s mentes a napolaj kellemetlennek tartott tulajdonságaitól. a „napozó”, ugyanis egyszerűen uszással, vagy hidegvizes zuhanyozással lemosható a testről, s igen nagy előnye, hogy nem fogja meg a ruhát.

a másik ujdonság az aerosolos caola napolaj. az olajjal és gázzal töltött műanyag flakából a szórófej egyenletesen perme-tezi a bőrre. kétféle méretben, 140 és 280 grammos adagolásban, hozzák forgalomba, s egy-egy flakából negyvenszer-nyolcvanszor, minden segítség nélkül, olajozhatja be magát a napozó./mti/

..-

bb 15. csaknem 100 fiatal tért vissza az idén a mezőkövesdi járási termelészövetkezetbe

vid ká/sk-Lm -cz

1964. május 4.

borsod megye mezőkövesdi járásában, az alföldi jellegű termőfajon gazdálkodó tsz-eknél az utóbbi években mind nagyobb problémát okoz a munkaerőhiány. a fiatalok egyre-másra a szomszédos nagy létesítményeken, a diósgyőri nagyüzemnél, az épülő tiszai vegyikombinátnál kerestek és találtak munkát. különösen akkor hiányoztak a fiatalok, amikor a termelészövetkezeteket önálló gépparkkal látták el.

a súlyos problémát a közös gazdaságok megerősödése, s nem utolsósorban éppen a gépesítés segítette megoldani. a közsé-gükből eljáró fiatalok figyelemmel kísérték a termelészövetkezetek zárszámadó közgyűléseit, s az a tény, hogy a munkaegységre jutó összeg a múlt évhez viszonyítva mindenütt emelkedett, sokakat meggondolásra késztetett. az idén csaknem 100 fiatal tért vissza a sályi, a mezőkövesdi, a tibolddaróci és más termelészövetkezetekbe. a visszatért fiatalokkal jól jártak a közös gazdaságok. szinte valamennyien szakmát tanultak, s mint gépszerelők, traktor-vezetők illeszkedtek be a közösség munkájába.

megerősödött a szövetkezetek vezetése is. ebben az évben újabb 10 szakember, agronómus, könyvelő foglalta el helyét./mti/

..-

10.00/Lm

-7-

P

*Me*

bb 16. újabb 15 patakot „fogtak munkába”, veszprém megyében  
vid k/sk-lm -cz 1964. május 4.

Veszprém megye vízfolyásokban gazdag vidékén a szövetke-  
zeti gazdaságok eddig nem használták ki eléggé a természeti  
adottságokat, a mezőgazdasági területeket átszelő több mint 30  
kisebb-nagyobb patak közül csak 5-6 vízből öntöznek rendszere-  
sen, az egyre növekvő balatoni idegenforgalom és a fejlődő  
állattenyésztés sürgeti a nagyobbarányú zöldség- és takarmány-  
termesztést, amihez viszont víz kell. ezért a veszprém megyei  
közös gazdaságok nagyszabású öntözési tervet készítettek az  
1963-64-es évre, az első évben 14 millió forintot fordítottak  
öntözésre, az idén pedig további 24 millió forintot költenek  
erre a célra, ezekben a hetekben 15 esztiető és 3 felületi öntöző-  
telepet állítanak munkába.

az öntözési tervek megvalósításával újabb 15 patak vizét  
hasznosítják, köztük az egger, a tapolca, a hajagos, a csinger,  
a bakony-ér és a kis-séd vizét./mti/  
--

bb 17. „vakon író”, pénztári gépkezelőket képez ki a falusi  
boltokba a bács megyei meszöv

vid j-lm fm 1964. május 4.

a bács megyei meszöv pénztári gépkezelő tanfolyamot szerve-  
zett, ahol a gépiráshoz hasonlóan a számbillentyűk „vakon”,  
történet leütésére tanítják meg a pénztárosokat. az első ilyen  
tanfolyamon tizenheten vettek részt, a továbbiakban pedig még  
80 pénztárost képeznek ki./mti/  
--

bb 19. több mint száz mázsa kenyeret készít majd naponta az  
idén felépülő kecskeméti kenyérgyár

vid lk-lm ki 1964. május 4.

bács-kiskun megyében hét sütőüzemet korszerűsítene az  
idén, s ezzel jelentősen tovább javul a nagy mezőgazdasági  
körzet lakóinak kenyérellátása. kiskunhalason, kecskeméten,  
kalocsán és baján új gépeket állítanak üzembe, felújítják a  
kemencéket, a falvak közül tompán, kisszálláson és garán kor-  
szerűsítik a sütőüzemeket. a tervek szerint ez év végére  
elkészül a kecskeméti kenyérgyár, amelynek olajfűtésű kemencéi-  
ben naponta jóval több mint 100 mázsa kenyér és nagymennyiségű  
péksütemény készül majd./mti/  
--

8.50/-n

-8-

gk  
P

bb 18. a butorgyártás távlatai: otthon összeszerelhető emeletes  
szekrények, tér elválasztók, elemekből összeállítható kony-  
halaboratóriumok - műanyagok széleskörű elterjedése

i sz/tné/m/ki

1964. május 4.

milyen elgondolások alapján fejlődik butorgyártásunk - erre a  
kérdésre kért választ szántó róbertné, az mti munkatársa botka  
zoltántól, a könnyűipari minisztérium osztályvezetőjétől. -

- abban a szerencsés helyzetben vagyok - mondotta botka zol-  
tán, - hogy terveinket, törekvéseinket a nemzetközi tapasztala-  
tok összehasonlításának tükrében vizsgálhatom, mert alkalmas volt  
megtekinteni az ideai nemzetközi kölni butorkiállítását, ahol a  
világ valamennyi számottevő butorgyára bemutatta új termékeit, a  
magyar gyártmányok közül a stylbutorok szerepeltek a kiállításon  
s e készítményeket a legjobbak közé sorolták.

- a hazai és a külföldi butorgyártás két fő jellemzője: a mi-  
nőségi követelmények fokozódása és a műanyagok elterjedése, egyen-  
rangú versenytársaként és egyáltalán nem helyettesítő pótlóanyagként  
jelentkezik a butorgyártásban a műanyag, amely egyébként megfe-  
lelő alapot is teremt a butor-készítés automatizálásához, új gép-  
sorok üzembehelyezésének iparunk is megtette az első lépéseket  
az automatizáláshoz, a forgács és pozdorjalemezek felhasználási  
aránya pedig ugyanolyan, mint külföldön. a butorgyárak már várják  
a műanyag bevonatu szines farostlemezeket, amelyek előállítására  
a mohácsi farostlemezgyár rendezkedett be. ugyanakkor nagylakon  
is hozzáálltak már az új, nagyteljesítményű pozdorjalemez üzem  
építéséhez, ahonnan a tervek szerint műanyag bevonatu szines la-  
pokot is kapunk, egyre nagyobb arányban használja fel a műnya-  
got, a poliuretánhabot kárpitóiparunk is.

- hazánkban, miután a mennyiségi igényeket a kereskedelem  
már mindinkább ki tudja elégíteni, és így előtérbe kerülnek a  
jobb minőség és a célszerűség követelményei.

- ezzel kapcsolatban meg kell említenem, hogy a tőkés országok-  
ban nagyon terjed az úgynevezett csomagolt butorvásárlás, ami azt  
jelenti, hogy a lakberendezési tárgyakat mintateremben választják  
ki és a gyárból összeszerelés előtt, dobozokban közvetlenül a  
lakásokba szállítják, ahol maguk a vezetők állítják össze. ahhoz,  
hogy a butor színezése, furnérjának, a fa erezetének rajzolata  
teljesen azonos legyen azzal, amit a mintateremben láttak, ele-  
gendhetetlenül szükséges az olyan műfurnir alkalmazása, amelyet  
még a szakember is csak beható vizsgálat után tud megkülönböztet-  
ni, hasonló megoldás érdekében iparunk már kísérletezik ilyen  
műfurnir előállításával, nemcsak erre van azonban szükségünk, a  
gyártól a házig történő csomagos szállítás bevezetése a csoma-  
goló anyag ellátástól függ, remény van arra, hogy ezt a prob-  
lémát is hamarosan megoldjuk és így ezt az új fajta butorvásárlást  
jövőre már bevezethetjük.

különb. alig láttunk két háromajtós ruhás szekrényeket, e he-  
lyett négy-öt, vagy hatajtós, emeletes, általában másfél szekrény  
magasságú, majdnem a mennyezetig érő szekrényeket készítenek.  
/folyt.köv./

8.57/-n

-9-

10-

P

bb 18. /a butorgyártás ... 1. folyt./ m

az alsó részben az adott időszakban használatos ruhákat helyezi el, és az évszakváltásnál mindig megcserélik a polcok tartalmát. a beépített butorokkal rendelkező új lakásoknál mi is ezt a módszert alkalmazzuk, de szeretnénk ezzel a megoldással a régi lakások jobb térkihasználását is elősegíteni. ezért felkészülünk ilyen többajtós, emeletes, otthon összeszerelhető szekrények gyártására is. szakembereink foglalkoznak olyan térelválasztó szekrények tervezésével is, amelyeknek mindkét oldalát más-más célra képezhetik ki és egy-egy szobarészt könnyen elválaszthatnak vele.

a háziasszonyok álma a konyhalaboratórium. ez külföldön is többnyire még csak mint mintadarab található meg, de tervezőink már foglalkoznak az új konyha kialakításával. külön elemek alkotják a főzés céljait szolgáló részt, a mosogatóval ellátott vizesblokkot, a háztartási gépek, takarító eszközök, edények tárolásához szükséges részeket. a kisebb családok esetleg csak egy-egy elemét vásárolják meg a konyhabutornak. a konyhában a gépek teje helyettesíti az asztalt. a jobb helykihasználást szolgálják a különböző sarkos megoldású szekrényelemek, amelyek legtöbbszörbe a világítótesteket közvetlenül beépítik.

a butoripar műszaki tanácsa rövidesen megvitatja több, már ismert butortípus módosításának, illetve új típusok kialakításának lehetőségeit, hogy azok rendeltetésüknek még jobban megfeleljenek. /mti/

...

bb 23. a vas megyei tsz-ek hozzájárulása falujuk fejlesztéséhez

vid/j/m/fm

1964. május 4.

minden eddiginél nagyobb összeget, 350.000 forintot ajánlottak fel a vas megyei termelőszövetkezetek községfejlesztési célokra. a gazdaságok anyagi erejükhöz mérten 1000-2000 forintos összegeket szavaztak meg. a sárvári, a celledömölki járás és szombathely város néhány módosabb szövetkezete az átlagosnál többet áldoz lakóhelye csinosítására. a szombathelyi békeharcos tsz például 22.000, a petőfi 18.000 forintot utal át a tanácsnak. kemenesalja két gazdasága, a szergényi és a köcski 15.000 illetve 10.000 forintot tett le a falu „asztalára”.

a termelőszövetkezetek nagyobb összegű hozzájárulása meggyorsítja a községfejlesztési tervek megvalósítását, a por- és sármentes utak építését, a középületek környékének rendezését, parkok létesítését, a tantermek, művelődési otthonok, pedagóguslakások építését. az idén többek között 52 kilométer hosszú szilárd burkolatú járda, 8 autóbusszváróhelyiség, 2470 négyzetméter park, 14 orvosi rendelő, 5 orvoslakás, 14 tanterem és 13 művelődési otthon épül a vasi községekben. /mti/

...

9.03/-n

-10-

10-  
P

bb 20. új exportképes konstrukciók egész sorát mutatják be a vásáron a gépipari szövetkezetek

1 sz/tné-lm vg

1964. május 4.

kétszáz féle készítményüket, köztük több mint hatvan új konstrukciót sorakoztatnak fel a budapesti nemzetközi vásáron a fővárosban működő gépipari szövetkezetek. a budapesti gép- és műszeripari kizsöv, amely e ktsz-ek kiállításait szervezi, újabb exportlehetőségek megteremtése jegyében állította össze a bemutatásra kerülő gyártmányokat. a vásár látogatói elé táruló csaknem valamennyi géptípus megfelel a nemzetközi szabványoknak és minőségi követelményeknek.

a kiállítandó gépek közül máris gyártják exportra a vk-3 típusu vakológépet, amely könnyen mozgatható és olyan helyen is alkalmazhatják, ahol nincs elektromos hálózat, mert diesel, vagy benzin motorral is működhet. a hasonló olasz és nyugatnémet gépekkel teljesen egyenértékű. nehéz fizikai munkafolyamatot automatizál a be-12-es típusu betonacél egyengető. folyamatosan, teljesen automatikusan működik az új típusu mészoló berendezés is. a szövetkezetek elismert minőségű exportcikkei közé tartozik az el-di autóvillamossági és diesel adagoló-vizsgáló próbapad, amely egyesíti a gépjárművek két fontos műszaki ellenőrzését, az elektromos berendezés és a diesel adagoló vizsgálatát, illetve ezek szabályozását. sok külföldi megrendelés érkezett már eddig is a mirköz ktsz tároló és hűtő vitrinjeire, amelyek új változatait szintén bemutatják a vásáron, hogy további külföldi megrendeléseket nyerhessenek el. az élelmiszeriparban és a vendéglátóhelyeken használatos gépek közül megismerkedhetnek a látogatók a kettős z-karu dagasztógéppel, a tésztanyujtó géppel, a kenyérszelatelő géppel és a galuskaszaggatóval, - valamennyi máris készül exportra. jelentős export cikknek ígérkeznek a különböző teljesítményű freon és ammóniák kompresszorok, a gyorsan fejlődő hűtőipar nélkülözhetetlen gépei, amelyekkel egyúttal importot is megtakarítunk. a villamosgépek közül várhatóan a tőkés piacokon a legfontosabb exportcikknek sorába kerülnek a kispesti elektromos ktsz műgyantába ágyazott áramváltói. az új áramváltókhoz 70-80 százalékkal kevesebb anyagot használnak fel, mint a régi típusokhoz és paramétereik mégis minden tekintetben megfelelnek a világszinvonalnak. /mti/

...

9.10/-n

-11-

1025

P

me

me

bb 22. több mint 400 gép, másfélezer műszer a mezőgazdasági kiállítás nemzetközi bemutatóin - a kgst-országok képviselői a külföldi újdonságokról

i le-lm ká

1964. május 4.

a legutóbbi országos mezőgazdasági kiállításon igen nagy sikert aratott a nemzetközi bemutató. ennek példájára az idei, 65. kiállításon a kgst-országok a mezőgazdaság három ágazatából: a gépesítés, a műszerezés és a takarmányozás témaköréből mutatják be közösen új termékeiket és eljárásaikat.

a nemzetközi bemutatók tematikai elrendezésének megbeszélésére tanácskozást tartottak budapesten a résztvevő országok - bulgária, csehszlovákia, lengyelország, az ndk, románia, a szovjetunió, valamint magyarország képviselői. a mezőgazdasági kiállítási iroda javaslatai alapján meghatározták a 3 nemzetközi pavilon és a hozzájuk csatlakozó szabadtéri terület méreteit, a kiállításra kerülő anyag jellegét és mennyiségét, valamint a bemutatók programját.

a nemzetközi gépesítési bemutatón 14féle gépcsoportból több mint 400 gépet és berendezést láthat majd a közönség. a traktorok és az önjáró gépek minden nap „felvonulnak”, a pavilonon kívül is, a gépek egyrészt pedig, - összes felszerelésükkel együtt, - munka közben is bemutatják néhány főváros környéki gazdaságban. a nemzetközi műszerbemutatón mintegy másfélezer különféle műszert és sok komplett laboratóriumot állítanak ki, kizárólag olyanokat, amelyeket az utóbbi négy évben alakított ki a szocialista országok ipara. a nemzetközi takarmányozási bemutató anyaga: sokféle takarmánykeverék és takarmánykiegészítő árumintája, valamint ezek mezőgazdasági és ipari előállításának, gazdaságos felhasználásának módszerei.

a tanácskozás után a külföldi szakemberek tájékoztatták az mti munkatársát azokról a fontosabb termékekről, érdekesebb újdonságokról, amelyekkel az egyes országok a nemzetközi bemutatón résztvesznek.

bulgária az idén mutat be első ízben magyar kiállításson mezőgazdasági gépeket. 38 gépük nagyrésze a kertészeti termelést könnyíti meg, így például a keskeny sortávu szőlőkben is alkalmazható lánctalpas traktor, a dohány-kultivátor, vagy a melegágyi ablakok elsötétítésére szolgáló gyékénytakarókat készítő gép. a lejtős talajokon használható traktorukhoz nyolc különféle munkagépet hoznak. csehszlovákia elsősorban állatorvosi műszerekkel vesz részt a kiállításon.

/folyt.köv./

9.155/-n

-12-

1025  
P

bb 22. /több mint...folyt./-lm

ezek közül különösen érdekesnek ígérkezik az elektrokauter, amely egyaránt használható a szarvasmarhák szarvtalanítására s különböző baromfi-betegségek kezelésére. a lengyel mezőgazdasági műszeripart többek között egy mozgó állatorvosi rendelő és műtő képviseli, mindkettő teljes berendezéssel és felszereléssel. bemutatnak ezenkívül egy személygépkocsira szerelhető, áramfejlesztővel is ellátott műtőasztalt, amit az állatorvos maga szállíthat a műtét helyére.

a német demokratikus köztársaság igen sokféle új géppel jelentkezik majd. elhozzák a nálunk széles körben alkalmazott rs-09 eszközhordozó traktor továbbfejlesztett változatát és két másik hasonló erőgépet, számos különböző munkagéppel. nagy érdeklődésre tarthat számot függeszthető hagymaválogató és tisztító, - valamint kelbimbószedő-gépük. a műszerbemutatón állítják ki a megelőző karbantartást könnyítő szállítóhály traktorvizsgáló-szervizt. románia két új traktort mutat be, sokkal könnyebbeket és nagyobb teljesítményűeket, mint a nálunk is jól ismert utos. számos takarmánytermesztési és előkészítő gépük közül kiemelkedik az óránkénti 6000 kilogramm teljesítményű, kerekeken járó kukoricamorzsoló. a szovjetunióból mintegy 60 különféle mezőgazdasági gép, több mint 1000 komplett laboratórium érkezik a kiállításra. a szakemberek máris érdeklődéssel várják a csőfosztóval is ellátott kukoricabetakarítót és a cukorrépa-termesztésben használható különleges kultivátort.

/mti/  $\sqrt{\text{négyezer műszer és több}}$

bb 21. jó termést ígérnek a csongrádi epreskertek

vid ká/sk-lm -cz

1964. május 4.

új-szegeden, szatymazon és forráskuton - a dél-alföld híres korai gyümölcstermő vidékén - virágba borultak a földiepres kertek. az ültetvények károsodás nélkül teleltek, s szakemberek szerint jó termést ígérnek.

a múlt évinél kedvezőbb kilátás az új agrotechnikai módszer terjedésének is köszönhető. a szövetkezetek csongrád megyei értékesítő központja és a hungarofruct export vállalat anyagi támogatásával az újszegedi haladás, a forráskuti ezüstkalász, a ruzsai napsugár és a makói kossuth tsz-ben rátértek az ugynevezett feketefóliás termesztésre. a feketefóliák alatt egy héttel korábban érik a földieper, a gyümölcsök nem szennyeződnek és a növényápolás is kevesebb, mert a gyomok nem tudnak kifejlődni. a szeged környéki számoça világpiaci versenyképességét azáltal is növelik, hogy kizárólag korai fajtákat telepítettek. ezek az ízletes fajták sűrű, kemény husuak, jól bírják a szállítást.

az eperszüretben - a késői kitavasodás ellenére - nem lesz nagyobb eltolódás, május közepén kezdődnek a szállítások. csongrád megyéből körülbelül 5000 mázsa illatos gyümölcs kerül piacra./mti/

9.20/-n

-13-

1030  
P



bb 24. három hónapra leállt a Láng gépgyár öntődéje - öt hónap alatt hat- és félhavi tervet teljesített az üzem

1 sl/sk/m/vg

1964. május 4.

a Láng gépgyár öntődéjét 3 hónapra leállították, hogy augusztus elején felújítva, korszerűsítve adják át újra a termelésnek. az öreg műhely, a motorokhoz, turbinákhoz, immár 60 év óta gyártja az öntvényeket, s már sem a biztonságos, sem a korszerű termelés követelményeinek nem felelt meg. most átalakítják, felújítják. a többi között korszerűsítik a kupolókemencéket, megerősítik és magasabbra emelik a darupályát, hogy az eddigi 30 tonnás helyett, 50 tonnás darut is üzembehelyezhessenek. a jövőben az üzem a 100 tonnás turbinák öntvényeinek gyártására is alkalmas lesz.

a rekonstrukció alatt szünetel az öntődében a munka, az átmeneti szünet ellenére azonban az idén sem termel kevesebbet, mint tavaly. 1964-es tervének valamennyi tételét teljesíteni kívánja, ezért az átépítésre már tavaly felkészültek, s részben a munka átcsoportosításával, másrészt műszaki intézkedésekkel gondoskodtak a terv teljesítéséről. december óta, 5 hónap alatt, hat- és félhavi tervet teljesítettek, ezzel a 3 hónapos kiesés felét már előre pótolták. Leggazdagabb tartalékaikat a selejt csökkentésével nyárik. 96 öntési technológiát módosítottak, ezzel a minőség lényegesen javult, az átlagos selejt 11,7-ről 8,84 százalékra csökkent, különösen nagy sikert értek el a kompresszorhengerek, különféle dugattyúk, hengerfelek minőségének javításában.

a rekonstrukció ideje alatt a gyárban csupán egy „törpe” öntőde tart ügyeletet, hogy elvégezze az esetleges rendkívüli feladatokat. szükség esetére néhány más gyár is felajánlotta segítségét. az öntőde dolgozóinak egy része a szünet idejére az április 4. gépgyár öntődéjében kap beosztást, néhányan a Láng gépgyár különböző műhelyeiben segítőknek. /mti/

bb 25. hétszáz ezer négyzetméter öntött üveg készül az idén miskolcon

vid/lk/m/ki

1964. május 4.

a miskolci üvegyárban az építkezéseknél mind nagyobb mennyiségben használatos drótbetétes öntöttüvegből az idén hétszáz ezer négyzetméter készül. az idei első százezer négyzetméter üveget már átadták a felhasználóknak. a padlástér megvilágítására szolgáló üvegcserepből is mintegy 150.000 darabot adnak az építkezőknek. a termelés biztonságossága érdekében a régi elavult helyett új üvegolvasztó kád kemencét építenek, amelyet még ebben a félévben üzembe helyeznek. /mti/

9.28/-n

-14-

1030  
P

bb 26. háromszázhatvan vendéglátóipari alkalmazott vizsgázott a balaton vidékén

vid/lk/m/ki

1964. május 4.

hévizen, balatonfüreden és siófokon 360 új vendéglátóipari alkalmazott részére szerveztek az elmúlt négy hónapban tanfolyamot. az új vendéglátóipari alkalmazottak, akik a napokban vizsgáztak, a balaton központi idegenforgalmi helyein teljesítenek szolgálatot a nyári idényben. az új éttermi és szállodai alkalmazottak a tanfolyamon a szakmai ismeretek elsajátításán kívül orosz, francia és német nyelvtanításon is részt vettek. /mti/

bb 27. 62 gép- és gépjavitó állomást jelöltek ki a hazai és külföldi mezőgazdasági gépek garanciális szolgálatára

1 kz/m/ká

1964. május 4.

a mezőgazdasági üzemekbe kerülő új erő- és munkagépek gyors és megbízható garanciális szolgálata mindaddig megoldatlan volt. a külföldről behozott gépek garanciális felügyeletére és javítására kötelezett technimpex és a magyar gyártmányú gépek garanciális szolgálatával megbízott hazai gépgyárak ugyanis nem rendelkeztek az ehhez szükséges szakember gárdával. tevékenységük gyakorlatilag arra korlátozódott, hogy a garanciális javításhoz szükséges alkatrészeket rendelkezésre bocsátották. a földművelésügyi minisztérium most úgy intézkedett, hogy mind a külföldi, mind pedig a hazai gépek garanciális szolgálatát - javítását és műszaki felülvizsgálatát - a gépállomásokra bizza. a gépállomási és gépesítési főigazgatóság már ki is jelölte azokat a gép- és gépjavitó állomásokat, amelyek a jövőben ezt a feladatot ellátják. a hazai és külföldi mezőgazdasági gépek garanciális szolgálatára 40, a hazai gyártmányú öntözőberendezések javítására pedig 22 gép- és gépjavitó állomást jelöltek ki. a kijelölt állomások kötelesek kijavítani - az adott gépre vonatkozó garanciális időn belül - minden olyan gyártási okokra visszavezethető hibát, amely rendeltetésszerű használat és szakszerű kezelés mellett keletkezett. ha az üzemelő a gépet megbontotta, illetve a karbantartást meghaladó szerelést, lényeges változást, vagy javítást végzett rajta, vagy ha a gép karambolozott s általában a gondatlan és szakszerűtlen kezelés miatt előállt hibákért az állomásokat nem terheli garanciális kötelezettség.

a kiadott rendelkezés szabályozza a garanciális időt is. e szerint a hazai traktorok garanciális ideje 6 hónap, de legfeljebb 1.200 üzemóra, az öntözőberendezéseké 2.000 üzemóra, a munkagépeké 6 hónap.

/folyt.köv./  
9.33/-n

-15-

1030  
P

bb 27. /62 gép.- .... 1. folyt./ m

a külföldi traktorok garanciális ideje 6 hónap, illetve legfeljebb 1.000 üzemóra, a munkagépeké a hazai gyártmányukéhoz hasonlóan 6 hónap. a garanciális időt a gép üzembehelyezésétől számítják. a felesleges viták elkerülése végett úgy intézkedtek, hogy az üzemeltető köteles a gép üzembehelyezésének idejét az illetékes állomással írásban közölni.

ke  
a bejelentett hiba felülvizsgálatát és kijavítását az állomásoknak 48 órán belül meg kell kezdeniük, s legfeljebb 12 nap múlva be is kell fejezniük. /mti/

---

bb 28. ötletes kezdeményezés a szállítófelek és a vasut közötti együttműködés javítására a dél-dunántúlon

vid/lk/m/ki

1964. május 4.

a máv pécsi igazgatósága az országban elsőként hasznos kezdeményezést valósított meg. a szállítás javítása érdekében máv összekötőszolgálatot hívott életre. az új szervezet dolgozói a területet jól ismerő, több évtizedes szolgálati múlttal és megfelelő szakmai gyakorlattal rendelkező vasutasokból választották ki. feladatuk, hogy dél-dunántúli járva, összegyűjtésük a szállító és fogadó vállalatok, valamint a vasut részéről felmerülő észrevételeket, problémákat és azokat illetékesekhez továbbítsák intézkedés céljából. havonta körülbelül 150 zala, somogyi, baranyai, tolnai és fejérmegyei vállalatot, üzemet keresnek fel. a brigád tagjait szakosították bányászati, építő és építőanyagipari, valamint mezőgazdasági ágazatok szerint. utjuk során felkutatták az elszállításra váró készleteket, megismerik az üzemek gyártási technológiáját, anyagigényét, ellátásának útját. így tisztában vannak, mit jelent egy-egy alapanyag késedelmes szállítása, gazdasági kihatása. feltérképezik az igazgatóság területét, s állomásonként ugynevezett „vállalati kataszter”, -t készítenek. az összekötő szolgálat első két hónapos működése hasznosnak bizonyult. felfedtek többek között olyan rövidtávú fuvarokat, amelyeknél a tehérgépkocsi gazdaságosabb. segítene a keresztfuvarozás megakadályozásában is. a nagymányoki bánya például azóta továbbítja a szenet irányvonattal, amióta az összekötők ennek lehetőségére felhívták az üzem figyelmét. /mti/

---

9.40/-n

-16-

bb 29. a gépkocsipark növekedése nem csökkenti a balesetet okozó vezető hibáját - a vadász felelőssége - eltiltás a foglalkozástól - a legfelsőbb bíróság ítéleteiből

i bc/gk-lm zs

1964. május 4.

a legfelsőbb bíróság a közelmúltban több olyan ítéletet hozott, amelyek iránymutatásul szolgálnak egyes bűncselekmények körülményeinek értékelésénél, az elkövetőket sújtó joghátrányok megállapításánál.

növekvő gépkocsipark -  
fokozott vezetői gondosság

egy halálos gázolási ügy bírósági tárgyalásán például a védő azzal érvelt, hogy a gépkocsipark növekedésével törvénytelen szaporodnak a balesetek, s ez a körülmény a terhelt javára szólhat.

a legfelsőbb bíróság nem fogadta el az érvelést. megállapította: éppen a gépjárműpark növekedése miatt még fokozottabb gondosságot kell tanúsítaniuk a vezetőknek; s maradéktalanul be kell tartaniuk a kresz rendelkezéseit. a bíróság elé került esetben a balesetet elsősorban arra lehetett visszavezetni, hogy a vezető megszegte a közlekedésrendészeti előírásokat. a gépjárművek számának országos méretű növekedését tehát semmiképpen sem lehet a terhelt javára értékelni.

a vadászat a legnagyobb körülményt tekintést igényli

egy másik ügy terheltje vadászatot vett részt puskás hajtóként. a hajtás befejezését követő pillanatokban mozgást észlelt a tőle mintegy 30 méterre levő bokorban. bár nem látott rá megfelelően, - odalőtt. a bokorban egy vadász éppen hátizsákját csatolta fel. tizenhárom sörét érte, s az egyik halálos sérülést okozott. az elsőfokú bíróság a hajtót foglalkozás körében elkövetett, halált okozó gondatlan veszélyeztetésért - az enyhítő szakasz alkalmazásával - egy évi és hat hónapi szabadságvesztésre ítélte, s öt évre eltiltotta mindennemű lőfegyver használatától. az ítéletet a másodfokú megyei bíróság jóváhagyta.

az ügyel törvényességi óvás alapján foglalkozott a legfelsőbb bíróság. megállapította, hogy az óvás alapos. a vadászat igen veszélyes, s résztvevőinek különös gonddal kell ügyelniük társaik testi épségére, életére. senkit sem vakíthat el annyira a vadászati szenvedély, hogy megszegje a vadászás alapvető szabályait. a terhelt úgy lőtt a bokorra, hogy nem észlelte pontosan a mozgás okát, s ezzel egy vadásztársa halálát okozta.

/folyt.köv.

9.45/-n

-17-



bb 32. időjárásjelentés

gg/m

1964. május 4.

a meteorológiai intézet jelenti május 4-én, hétfőn 13 órakor:

sokfelé eső, zivatar

az atlanti óceánról kontinensünk légterébe áramló hűvös, nedves levegő hatására európaszerte változékony időjárás alakult ki. sokfelé esik az eső és a hőmérsékleti értékek általában az évszakhoz képest alacsonyok.

hazánkban tegnap felhőátvonulások voltak, sokfelé esett az eső és keletkeztek zivatarak. a zivatarral lehullott csapadék mennyisége helyenként elérte a 10-13 millimétert. napközben a hőmérséklet a szeged-siófok-sopron vonaltól délre 17-21, ettől északra 13-17 fokig emelkedett. ma hajnalban az ország területén 5-12 fok között mindenféle hőmérsékleti értékek előfordultak. ma délelőtti országszerte erősen felhős az idő, egyes helyekről futóesőket jelentettek.

budapesten vasárnap a hőmérséklet napi középértéke 12.9 fok volt, a sokévi átlagnál 2.1 fokkal alacsonyabb. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 18 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 758 milliméter, mérsékeltén süllyedő irányzatú.

várható időjárás kedd estig: felhőátvonulások, sokfelé eső, zivatar. mérsékelt, időnként élénk nyugati, északnyugati szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7-11, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 18-22 fok között.

a duna vizállása hétfőn délelőtti 11 órakor budapestnél: 310 centiméter. /mti/

13.20/-n

-20-

*Me*

bb 33. több mint 30 méter magas kéményt toltak el a helyéről előgyártott

vd/lk/m/ki

1964. május 4.

a lenin kohászati művek durvahengerművének folyamatban levő rekonstrukciója döntő szakaszába érkezett. a régi, több mint 50 éves blokkhengersizorozaton vasárnap megszüntették a termelést, s ezzel lehetővé vált, hogy a nagyarányú - 600 millió forintos - korszerűsítő munka, amelynek során nagyteljesítményű blokk-és kettős, ugynevezett duóbugahengersizor épül korszerű kiszolgáló berendezésekkel, most már az egész területen zavartalanul folytatódjék.

a gyár- és gépszerelő vállalat dolgozói, valamint a hengermű karbantartói nagy létszamban fogtak hozzá a régi berendezések leszereléséhez, hogy mielőbb helyet biztosítsanak az építőknek.

a terv szerint szeptemberben befejeződő rekonstrukciónak, amelyen most már mintegy ezeröttszázan dolgoznak, tegnap érdekes epizódja volt. az üzemcsarnok bővítésén dolgozó építők munkáját az egyik melegítő kefcé vaslemezkevénye akadályozta. a gyárkéményépítő vállalat dolgozói ötletes módon, gyorsan megszüntették az akadályt. a több mint harminc méter magas nagy-súlyú kémény alá híd szerkezetet építettek. és a kéményt mintegy tíz méterrel távolabbra tolták. /mti/

bb 34. közlekedési balesetek

tné/m/sr

1964. május 4.

a rákóczi ut és a szentkirályi utca torkolatánál bóna barnabás 29 éves tatabányai lakos személygépkocsijával összeütközött kakuk ferenc 24 éves budapesti lakos motorkerékpárjával. a motorkerékpár vezetője könnyebben megsérült. a balesetet bóna barnabás okozta, aki vezetői jogosítvány nélkül, ittasan szabálytalanul vezetett. a személygépkocsi vezetőjét a rendőrség őrizetbe vette.

a váci ut és a thälmann utca kereszteződésénél horváth istván 71 éves gyáli lakost elütötte bozzay ferenc 52 éves budapesti lakos személygépkocsijával. horváth istván súlyos, nem életveszélyes sérülést szenvedett, a koltói ana kórházba szállították. a személygépkocsi vezetője hibájából történt a baleset.

a józsef körut 4. számú ház előtt a villamosmegálló járda-szigeténél jánosi miklós 56 éves budapesti lakos egy 66-os jelzésű mozgó villamosra felugrott, onnan visszaesett. súlyos, nem életveszélyes sérüléssel a koltói ana kórházba szállították. /mti/

313.55/-n

-21-

*Me*

bb 35. vízbetörés a balinkai bányában

vid/lk/.m/ki

1964. május 4.

a közép-dunántúli szénbányászati tröszt balinkai üzemében pénteken reggel víz tört be az aknához tartozó keleti bányamezőbe. az üzem vezetőinek intézkedésére nyomban megindították a föld alatti nagyteljesítményű szivattyucsoportokat, amelyek pénteken délután 3 órakor már percnként 20 köbméter vizet emeltek ki. három nap óta, egymást váltva, 300 bányász dolgozik az elhárító munkákon. a 100-120 főnyi gépészgárda irányításával eddig összesen két kilométer hosszú csőrendszert fektettek le, amely a vízemelő szerkezetekhez pótlásként csatlakozik.

a balinkaiakat segítik a dorogi és a tatabányai bányász-üzemek is, ahonnan rövid idő alatt szivattyukat és csöveket küldtek balinkára. a közép-dunántúli testvérüzemekből bányászcsapatokat és felszereléseket küldtek a veszélyeztetett bányába.

hétfőn reggel már percnként 25 köbméter vizet szivattyúztak a felszínre. a szakemberek szerint a vízbetörés tovább növekedhet, ezért délutánra 30 köbméterre növelték a szivattyúkapacitást és kedd estig ezt még további hat köbméterrel fokozzák. egy kilométerrel megtöltjük a csőhálózatot is.

a hősiiesen helytálló balinkai bányászok még arra is gondoltak, hogy valamelyest pótolják a keleti bányamező napi 110 vagonos kiesését. a bányamező északi részén, valamint a szomszédos, kisgyóni üzemben 50 vagonnal növelték a napi termelést.

a szakemberek feltevése szerint remény van arra, hogy továbbra is szárazon tudják tartani a többi munkahelyet, és elejét vehetik a bányára „eluszásának”. /mti/

bb 36. közlekedési dolgozókat tüntettek ki

k hbj/vg/m/vg

1964. május 4.

az idei tél is nehéz feladatok elé állította a közlekedési dolgozókat, különösen a vasutasokat, jónéhány vasutas különösen kiemelkedő munkát fejtett ki a forgalmi akadályok leküzdésében.

a példás helytállás és magatartás elismeréséül hétfőn dr. csanádi györgy közlekedési és postaügyi miniszter 122 vasutasnak kitüntetést, elismerő oklevelet, illetve pénzjutalmat nyújtott át. /mti/

14.20/-n

-22-

bb 37. otthon és divat - magyar kiállítás oslóban

1 sz/.tné/m/vg

1964. május 4.

az utóbbi időben megélnékültek, kedvezően alakultak kereskedelmi kapcsolataink norvégiával, s hogy a norvég lakosság még szélesebb köre megismerkedhessen a magyar közhasználati cikkekkel, május 5-től 14-ig a kereskedelmi kamara kiállítást rendez oslóban. otthon és divat a címe a kiállításnak, amely a város központjában több tereméből álló bemutatóhelyiségben nyílik meg. a látogatók elé tárják mindazokat a magyar export cikket, amelyek az otthont díszítik: textilákat, stílbuto-rokat, herendi porcelánokat, népművészeti, lakberendezési tárgyakat, kristály és csiszolt üvegárukat. ezenkívül kiállítanak élelmiszereket és idegen-nyelvű könyveket is. naponta divatbemutató és filmvetítés teszi majd teljessé a magyar kiállítást, amely nagy érdeklődésre tart számot. két évvel ezelőtt ugyanis már volt hasonló magyar árubemutató oslóban s az nagy népszerűségnek örvendett. a belépőjegy árának fejében az oslóiak magyar presszógépeken főzött feketét fogyaszthatnak - ezt azért szervezték így meg, mert a két évvel ezelőtti kiállításán olyan nagy sikere volt a magyar presszó kávénak, hogy állandóan hosszú sorok álltak érte. a kiállításán fodor józsefné kalocsai asszony izelitőt ad majd népművészetünk hagyományából. a helyszínen rajzolt magyaros motívumokat ábrázoló emlék-kártyákkal megajándékozza a látogatókat.

az önálló magyar könnyűipari kiállítást oslóban magyar héttel is összekötik. sok üzlet rendez be magyar kirakatot, s mivel várhatóan nagy lesz a magyar készítmények kereslete, megfelelő árukészletről is gondoskodtak. oslóban ez alkalommal kirakat-versenyt rendeznek s az üzletemberek izlésének eleget téve magyar szakértő ad tanácsot a magyar termékeket tartalmazó kirakatok izléses kialakításához. /mti/

bb 38. magyar tudósok szófiában

1 ms/gg/m/zs

1964. május 4.

göncöl györgy, erdős péter, mátyás antal és mihalik istván, a magyar tudományos akadémia közgazdaságtudományi intézetének főmunkatársai szófiába utaztak, ahol részt vesznek a mai burzsoá közgazdaságtudományi irányzatokat megvitató tudományos konferencián. /mti/

14.40/m

- 23 -

bb.39. dudich endre akadémikus

i ms/gg/zs/Lm

1964. május 4.

bécsbe utazott a nemzetközi limnológiai társaság duna-kutató munkaközösségének szerkesztőbizottsági ülésére./mti/

..

bb.41. csehszlovák termelőszövetkezeti parasztok látogatása somogyban

vid/ká/sk/Lm/cz

1964. május 4.

a csehszlovákiai zselic városka termelőszövetkezetének 40 tagu küldöttsége, dóka ernő szövetkezeti elnök vezetésével, háromnapos látogatásra somogyba érkezett. a vendégek ellátogatnak az országoshirű barcsi vörös csillag termelőszövetkezetbe, ahol megtekintették a közös gazdaság állattenyésztését, s határjáráson vettek részt. a baráti beszélgetésen részletesen érdeklődtek a gazdaság irányításának módszereiről. a barcsi látogatás után a szuloki kossuth termelőszövetkezetet keresték fel, majd a balatonhoz utaztak./mti/

..

bb.42. kalászol a rozs

vid/ká/sk/Lm/cz

1964. május 4.

a dunántul egyik legfontosabb gabonatermelő megyéjében, somogyban, múlt év őszén idejében és gondosan előkészített talajba vetették el a buza, a rozs és az ősziárpa magját. a jól áttelelt és megerősödött kalászosok a kedvező tavaszi időjárásban, valamint a növekedést serkentő műtrágya hatására gyors fejlődésnek indultak. a haragoszöld színű táblákra szárba szökken a buza, s a megye déli részén a barcsi, nagyatádi járásban már kalászol a rozs./mti/

..

bb.43. megindultak a lucernaszárító üzemek

vid/ká/sk/Lm/cz

1964. május 4.

szolnok megye állami gazdaságaiban hétfőn munkába álltak a fűkaszák, megkezdték a lucerna kaszálását. 16.000 holdról vágják le az első termést. a középtiszai és a palotási állami gazdaságokban megindultak a szárítóüzemek is, amelyek 1600 hold terméséből készítenek értékes lucerna-lisztet./mti/

14,45/m

-24-

*Mme*

bb.40. hatnapos történestanácskozás kezdődött a magyar tudományos akadémián

t ms/gk/m/zs

1964. május 4.

hétfőn a magyar tudományos akadémián hatnapos tudományos konferencia kezdődött az osztrák-magyar monarchia utolsó két évtizedének problémáiról. a szocialista országok történészeinek munkaközössége már 1955 óta időről-ídrre megismétlődő konferenciákon és megbeszéléseken hangolja össze a volt osztrák-magyar monarchia politikai, társadalmi, gazdasági, kulturális történetének kutatását.

a most napirendre tűzött problémakör egyike a nemzetközi történettudományt leginkább foglalkoztató és legtöbbet vitatott kérdéseinek. ez magyarázza a tudományos körök érdeklődését is. a hasonló konferenciák sorában ugyanis ez az első, amelyen a szovjetunió, bulgária, csehszlovákia, lengyelország, magyarország, a német demokratikus köztársaság és románia történészein kívül ezekkel a kutatásokkal foglalkozó neves külföldi tudósok jugoszláv, osztrák, francia, nyugatnémet, olasz és amerikai történészek is nagy számban vesznek részt. különüléseken foglalkoznak a volt osztrák-magyar monarchia 1900-1918 közötti nemzetközi helyzetével, mezőgazdaságának problémáival, a fináncstőke kialakulásával és fejlődésével, a nemzeti kérdéssel, valamint a szociáldemokrácia és a munkásmozgalom szerepével. a tanácskozás bizonyos értelemben előkészítője a nemzetközi történész szövetség 1964. évi bécsi kongresszusának is, ennek programjában ugyanis szintén szerepel a most tárgyalt problémakör.

a tanácskozást hétfőn molnár erik akadémikus nyitotta meg, majd megkezdtek a monarchia nemzetközi helyzetének megvitatását. a bevezető előadást j.a. piszarev és k.b. vinogradov szovjet tudósok, a történettudományok doktorai tartották./mti/

..

bb.44. nógrád megye teljesítette egészévi tojásfelvásárlási tervét

vid/ká/sk/m/cz

1964. május 4.

a nógrád megyei földművesszövetkezetek idei felvásárlási tervében 5,000,000 tojás szerepelt. a földművesszövetkezetek megyei központjának jelentése szerint hétfőn már az egészévi tervet teljesítették. a szép sikerben a kedvező felvásárlási ár, a jobb takarmányellátás és a céljuttalom kamatozik./mti/

14,55/mnnnnnn

- 25 -

*Mme*

bb 45. nyeregbe ültek az új traktorosok szolnok megyében

vid ká/sk-lm -cz

1964. május 4.

szolnok megyében érkezett a mezeli munkák dandárja. a megkésített tavasz miatt a vetések egyrésze május első napjaira húzódtott át, ezzel egyidőben megindult a korai vetésű növények, a cukorrépa, a borsó, a mák sarabolása, illetve első kapálása is. valamennyi traktorosra szükség van tehát. nyeregbe ültek a tél folyamán kiképzett új traktorosok is. jelenleg friss traktorvezetői jogosítvánnyal a zsebükben 1600-an dolgoznak a mezőkön, a szántóföldeken. a szolnoki gépállomáson tanult 160 erőségű traktorosok a tavaszi munkák kezdetétől tapasztalt régi traktorosok mellett dolgoznak. jól megállják helyüket: a gépállomás körzetéhez tartozó termelőszövetkezetekben két hét alatt elvégezték az összes időszerű munkát. az új traktorvezetők havi átlag keresete a nagy munkák idején meghaladja a 2000 forintot./mti/

bb 46. halálugrás a vonatról - betörőket fogott el a rendőrség

tné-lm

1964. május 4.

a keleti pályaudvar külső 1. számú vágányáról kiinduló hatvani személyvonatról leugrott sztellik istván 53 éves tápiószentmártoni lakos, a vonat kerekei alá került és a helyszínen meghalt.

x x x

betöréses lopás büntette miatt a rendőrség előzetes letartóztatásba helyezte és eljárást indított csóka zoltán 21 éves alkalmi munkás, mezőkeresztesi lakos és társai ellen, akik 1964 április 23-án a 17. kerület rákoshegy rákóczi út 75 szám alatti közért üzletbe, - miután kifeszítették a rotót és betörték az üveget - behatoltak és onnan többszáz forint értékű árut elloptak. a vizsgálat alatt csóka és két fiatalos társa beismerte, hogy 1964 április 24-én 21 óra körül a budapest 10. kerület keresztúri uton, a vasúti sorompó közelében leállítottak egy warszawa, vagy pobjeda gyártmányú személygépkocsit és az ismeretlen gépkocsivezetőt arra kérték, hogy szállítsa őket a jászberényi uton a városszéli kiserdő melletti régi vámra. előzetes megbeszélés alapján azt tervezték, hogy leütik a gépkocsivezetőt és az elrabolt kocsival újabb bűncselekményt követnek el. a gépkocsivezető mögött ülő csóka zoltán a kabátja alá rejtett gömbvasat menetközben elő is vette, a bűncselekmény elkövetésében azonban a mellette ülő fiatalos társa megakadályozta. a 17. kerületi rendőrkapitányság bünygyi osztálya kéri az autóstoppal leállított ismeretlen gépkocsivezetőt, hogy tanúkihallgatás végett jelentkezzen személyesen budapest, 17. kerület malom utca 12 szám alatt, vagy telefonon: a 148-439 számon./mti/

15.04/a

- 26 -

bb 47. az év végére forgalomba kerül a „zajtalan”, superluxus pannónia - motorkerékpár kiállítás nyílt

t kf/kf/m/vg

1964. május 4.

a csepel kerékpár és motorkerékpár nagykereskedelmi vállalat hétfőn motorkerékpár kiállítást nyitott a rávill lenin körúti bemutatótermében. az érdekes kiállítás szemléltetően mutatja be hazai motorkerékpár gyártásunk fejlődését, jelenlegi termékeit, újdonságait. az 1937-ben gyártott 100 köbcentiméteres csepel segédmotor mellett láthatók a gyár pannónia családjának legfejlettebb típusai. a kiállítás arról is tájékoztatja az érdeklődőket, hogy a népszerű pannónia motorkerékpárokat az idén már többféle színben, nagyobb teljesítménnyel hozzák forgalomba. a kiállítás sztárja a t 7-es típusú, 250 köbcentiméteres, 17 lóerős superluxus pannónia, várhatóan az év végén kerül forgalomba. az új motorkerékpár a szigorú nyugati előírásoknak is megfelel, szívászájcsökkentője révén szinte „zajtalanul”, közlekedik. bemutatják ezenkívül többféle színben a danuvia 125 köbcentiméteres motorokat, a legfontosabb alkatrészeket s a motorkerékpárhoz egyéb kellékeit.

a kiállításon - amely május 23-ig naponta 11-19 óra között tekinthető meg - a két gyártó vállalat szakembereinek közreműködésével tanácsadó szolgálatot is tartanak./mti/

bb 48. megkezdtek a salgótarjáni regionális vízmű vezeték-hálózatának építését - a város vízellátásáról tárgyalt a salgótarjáni tanács végrehajtó bizottsága

vid/j/a/fm

1964. május 4.

a salgótarjáni városi tanács végrehajtó bizottsága hétfői ülésén többek között a város vízellátásának megoldásáról, a vízvezeték- és csatornahálózat felújításának és korszerűsítésének feladatairól tárgyalt. az erről szóló előterjesztés alapján a végrehajtó bizottság megállapította, hogy a kommunális ellátás nem tart lépést a város nagyarányú fejlesztésével. különösen a vízellátás terén van sok tennivaló, mivel a jelenlegi napi 3500 köbméter víztermelés - kiváltképpen a nyári hónapokban - nem elégíti ki az igényeket.

a végrehajtó bizottság ülésén bejelentették, hogy a múlt év végi előkészületek után megkezdtek a salgótarjáni regionális vízmű vezeték-hálózatának építését is. az ipoly-partra épülő vízkivételi mű és a mesterséges tározó építése is megkezdődik az idén, s a jövő évben már napi 5000 köbméter víz szolgáltatásával a város rendelkezésére áll a regionális vízmű első egysége. az építés második szakaszában újabb 5000 köbméterrel növelik a regionális vízmű teljesítőképességét. így a harmadik ötéves tervben a jelenleginek háromszorosára növekszik a város vízellátása.

az ülés határozata alapján már az idén hozzákezdnek a régi bányatelepi vízvezeték-hálózat felújításához. erre az idén két- és félmillió forintot költ a városi tanács. salgóbányatelepen már megkezdtek az új vízvezeték-hálózat építését./mti/

bb 45. nyeregbe ültek az új traktorosok szolnok megyében

vid ká/sk-lm -cz

1964. május 4.

szolnok megyében érkezett a mezei munkák dandárja. a megkésített tavasz miatt a vetések egyrésze május első napjaira húzódtott át, ezzel egyidőben megindult a korai vetésű növények, a cukorrépa, a borsó, a mák sarabolása, illetve első kapálása is. valamennyi traktorosra szükség van tehát. nyeregbe ültek a tél folyamán kiképzett új traktorosok is. jelenleg friss traktorvezetői jogosítvánnyal a zsebükben 1600-an dolgoznak a mezőkön, a szántóföldeken. a szolnoki gépállomáson tanult 160 erőgépvezető a tavaszi munkák kezdetétől tapasztalt régi traktorosok mellett dolgozik. jól megállják helyüket: a gépállomás körzetéhez tartozó termelészövetkezetekben két hét alatt elvégezték az összes időszerű munkát. az új traktorvezetők havi átlag keresete a nagy munkák idején meghaladja a 2000 forintot./mti/

bb 46. halálugrás a vonatról - betörőket fogott el a rendőrség

tné-lm

1964. május 4.

a keleti pályaudvar külső 1. számú vágányáról kiinduló hatvani személyvonatról leugrott sztelik istván 53 éves tápiószentmártoni lakos, a vonat kerekei alá került és a helyszínen meghalt.

x x x

betöréses lopás büntette miatt a rendőrség előzetes letartóztatásba helyezte és eljárást indított csóka zoltán 21 éves alkalmi munkás, mezőkeresztési lakos és társai ellen, akik 1964 április 23-án a 17. kerület rákoshegy rákóczi út 75 szám alatti közért üzletbe, - miután kifeszítették a rolót és betörték az üveget - behatoltak és onnan többszáz forint értékű árut elloptak. a vizsgálat alatt csóka és két fiatalok társa beismerte, hogy 1964 április 24-én 21 óra körül a budapest 10. kerület keresztúri uton, a vasuti sorompó közelében leállítottak egy warszawa, vagy pobjeda gyártmányu személygépkocsit és az ismeretlen gépkocsivezetőt arra kérték, hogy szállítsa őket a jászberényi uton a városszéli kiserdő melletti régi vámig. előzetes megbeszélés alapján azt tervezték, hogy leütik a gépkocsivezetőt és az elrabolt kocsival újabb bűncselekményt követnek el. a gépkocsivezető mögött ülő csóka zoltán a kabátja alá rejtett gőmbvasat menetközben elő is vette, a bűncselekmény elkövetésében azonban a mellette ülő fiatalok társa megakadályozta. a 17. kerületi rendőrkapitányság bünyügyi osztálya kéri az autóstoppal leállított ismeretlen gépkocsivezetőt, hogy tanúkihallgatás végett jelentkezzen személyesen budapest, 17. kerület malom utca 12 szám alatt, vagy telefonon: a 148-439 számon./mti/

15.04/a

- 26 -

bb 47. az év végére forgalomba kerül a „zajtalan„ superluxus pannónia - motorkerékpár kiállítás nyílt

t kf/kf/m/vg

1964. május 4.

a csepel kerékpár és motorkerékpár nagykereskedelmi vállalat hétfőn motorkerékpár kiállítást nyitott a rávill lenin körúti bemutatótermében. az érdekes kiállítás szemléltetően mutatja be hazai motorkerékpár gyártásunk fejlődését, jelenlegi termékeit, újdonságait. az 1937-ben gyártott 100 köbcentiméteres csepel segédmotor mellett láthatók a gyár pannónia családjának legfejlettebb típusai. a kiállítás arról is tájékoztatja az érdeklődőket, hogy a népszerű pannónia motorkerékpárokat az idén már többféle színben, nagyobb teljesítménnyel hozzák forgalomba. a kiállítás sztárja a t 7-es típusu, 250 köbcentiméteres, 17 lóerős superluxus pannónia, várhatóan az év végén kerül forgalomba. az új motorkerékpár a szigorú nyugati előírásoknak is megfelel, szívásajcsökkentője révén szinte „zajtalanul„ közlekedik. bemutatják ezenkívül többféle színben a danuvia 125 köbcentiméteres motorokat, a legfontosabb alkatrészeket s a motorkerékpározás egyéb kellékeit.

a kiállításon - amely május 23-ig naponta 11-19 óra között tekinthető meg - a két gyártó vállalat szakembereinek közreműködésével tanácsadó szolgálatot is tartanak./mti/

bb 48. megkezdtek a salgótarjáni regionális vízmű vezeték-hálózatának építését - a város vízellátásáról tárgyalt a salgótarjáni tanács végrehajtó bizottsága

vid/j/a/fm

1964. május 4.

a salgótarjáni városi tanács végrehajtó bizottsága hétfői ülésén többek között a város vízellátásának megoldásáról, a vízvezeték- és csatornahálózat felújításának és korszerűsítésének feladatairól tárgyalt. az erről szóló előterjesztés alapján a végrehajtó bizottság megállapította, hogy a kommunális ellátás nem tart lépést a város nagyarányu fejlesztésével. különösen a vízellátás terén van sok tennivaló, mivel a jelenlegi napi 3500 köbméter víztermelés - kiváltképpen a nyári hónapokban - nem elégíti ki az igényeket.

a végrehajtó bizottság ülésén bejelentették, hogy a múlt év végi előkészületek után megkezdtek a salgótarjáni regionális vízmű vezeték-hálózatának építését is. az ipoly-partra épülő vízkivételi mű és a mesterséges tározó építése is megkezdődik az idén, s a jövő évben már napi 5000 köbméter víz szolgáltatásával a város rendelkezésére áll a regionális vízmű első egysége. az építés második szakaszában újabb 5000 köbméterrel növelik a regionális vízmű teljesítőképességét. így a harmadik ötéves tervben a jelenleginek háromszorosára növekszik a város vízellátása.

az ülés határozata alapján már az idén hozzákezdnek a régi bányatelepi vízvezeték-hálózat felújításához. erre az idén két- és félmillió forintot költ a városi tanács. salgóbányatelepen már megkezdtek az új vízvezeték-hálózat építését./mti/

bb. 49. bírósági ítélet a debreceni gyógyszerraktár robbanásának ügyében

vid/j/a/fm

1964. május 4.

az elmúlt év őszén debrecen belvárosában felrobbant egy kisebb gyógyszerraktár, amelynek leomló fala halálra sújtotta bakó józsefné debreceni asszonyt. a vizsgálat megállapította, hogy benzingőz robbanása okozta a tragédiát. előzően bublos ferencné, az orvosi rendelő asszisztensnéje kardigánját mosta raktári benzinnel, és a maradék folyadékot a belső lefolyóba öntötte. a robbanás akkor következett be, amikor a takarító az edények elmosogatásához lángot gyújtott. a debreceni járásbíróság gondatlanságból okozott emberölés és két rendbeli súlyos testi sérülés büntetése miatt bublosnét 5 hónapi szabadságvesztésre, tóth sándorné takarítónőt - aki érezte a benzingőzt, de gondatlanságból lángot gyújtott - 10 hónapi javító-nevelő munkára ítélte.

debrecenben a megyei bíróság másodfokon bublos ferencné büntetését 8 hónapi szabadságvesztésre emelte. az ítélet jogerős./mti/

bb 50. a mezőgazdasági szakmunkásképzésről tárgyalt a dunaujvárosi járási tanács végrehajtóbizottsága

vid j-im fm

1964. május 4.

a dunaujvárosi járási tanács végrehajtó bizottsága hétfői ülésén a mezőgazdasági szakmunkásképzés helyzetéről tárgyalt. megállapította, hogy az ősszel és a télen indított tanfolyamok hallgatói közül átlagosan 60 százalék, összesen 308 dolgozó szerzett a mezőgazdasági termelés valamelyik ágában szakmunkás-bizonyítványt. a lemorzsolódás okai: szervezési hibák, a helyenként túl magas követelmények és az előadók nem megfelelő felkészültsége. a jövőben mód lesz arra, hogy a felnőttek általános iskolai tananyagát összekapcsolják a szakmunkásképzés és vizsga anyagával. az oktatás szervezetesebbé tételére minden termelőszövetkezetben felelősöket biznak meg. ahol már öt-tíz szakmunkás van, ott szökköröket szerveznek.

az ülésen javasolták: a fiatalok általános iskoláiban mindenütt vezessék be a mezőgazdasági politechnikai képzést./mti/

15.55/a

- 28 -

16<sup>15</sup> Cse

ME

bb 56. szeretettel bucsuzott a főváros népe andrijan nyikolajevtől

t bc-h1/hné szb zs

1964. május 4.

egy heti magyarországi látogatás után hétfőn délután elutazott budapestről andrijan nyikolajev, szovjet űrhajós alezredez. a vosztok-3. hősét a feldiszített ferihegyi repülőtéren ünnepélyesen bucsuztatták.

az elutazásnál megjelent fehér lajos, a forradalmi munkáspárti kormány elnökhelyettese, római sándor, a magyar-szovjet baráti társaság elnöke, az mszmp politikai bizottságának tagjai; pap jános, a kormány elnökhelyettese, czinege lajos vezérezredez, honvédelmi miniszter, a politikai bizottság póttagja, erdei ferenc, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára, a tábornoki kar több tagja, a politikai élet több más vezető személyisége. jelen volt g.a. gyenyiszov, a szovjetunió budapesti nagykövete és a nagykövetség több tagja, valamint az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet csapatok több képviselője.

az összegyűlt több ezer budapesti dolgozó hatalmas tapsal, szeretettel fogadta a. nyikolajevet, aki a mikrofonhoz lépve meleg szavakkal vett búcsút a budapestiektől.

- még néhány perc, s elhagyom gyönyörű, vendégszerető országukat. itt tartózkodásom ideje alatt alkalmam volt megfordulni számos városban, megismerhettem a magyar népnek a szocializmus építésében elért eredményeit. bárhol jártam, virágok, mosolygó arcu emberek fogadtak. ezeken a találkozókon nagyon sok meleg szó hangzott el a szovjet népről, a szovjet űrhajósokról. hazatérve mindenről beszámolok majd a szovjet népnek, barátainak, a szovjet űrhajósoknak.

- a szovjet és a magyar népet régóta megbonthatatlan barátság szálai fűzik össze. nagyon jó, hogy így van, s nem is lehet másképpen, hiszen népeink, pártjaink közös célért küzdenek. azonosak nézeteink, együtt építjük a szocialista és a kommunista társadalmat. minél erősebb szálak fűzik össze népeinket, minél erősebb a barátság a szocialista közösség népei között, annál tartósabb a világbéke.

- a szovjet nép sikerei az önök sikerei is, így az űr meghódításában elért eredményeink az egész szocialista tábor, a magyar nép sikere is.

/folyt.köv./

16.05/a

- 29 -

16<sup>10</sup> Cse

ME



bb. 49. bírósági ítélet a debreceni gyógyszerraktár robbanásának ügyében

vid/j/a/fm

1964. május 4.

az elmúlt év őszén debrecen belvárosában felrobbant egy kisebb gyógyszerraktár, amelynek leomló fala halálra sujtotta bakó józsefné debreceni asszonyt. a vizsgálat megállapította, hogy benzingőz robbanása okozta a tragédiát. előzően bublos ferencné, az orvosi rendelő asszisztensnője kardigánját mosta raktári benzinnel, és a maradék folyadékot a belső lefolyóba öntötte. a robbanás akkor következett be, amikor a takarítónő az edények elmosogatásához lángot gyújtott. a debreceni járásbíróság gondatlanságból okozott emberölés és két rendbeli súlyos testi sértés büntetése miatt bublosnét 5 hónapi szabadságvesztésre, tóth sándorné takarítónőt - aki érezte a benzingőzt, de gondatlanságból lángot gyújtott - 10 hónapi javító-nevelő munkára ítélte.

debrecenben a megyei bíróság másodfokon bublos ferencné büntetését 8 hónapi szabadságvesztésre emelte. az ítélet jogerős./mti/

bb 50. a mezőgazdasági szakmunkásképzésről tárgyalt a dunaujvárosi járási tanács végrehajtóbizottsága

vid j-lm fm

1964. május 4.

a dunaujvárosi járási tanács végrehajtó bizottsága hétfői ülésén a mezőgazdasági szakmunkásképzés helyzetéről tárgyalt. megállapította, hogy az ősszel és a télen indított tanfolyamok hallgatói közül átlagosan 60 százalék, összesen 308 dolgozó szerzett a mezőgazdasági termelés valamelyik ágában szakmunkás-bizonyítványt. a lemorzsolódás okai: szervezési hibák, a helyenként túl magas követelmények és az előadók nem megfelelő felkészültsége. a jövőben mód lesz arra, hogy a felnőttek általános iskolai tananyagát összekapcsolják a szakmunkásképzés és vizsga anyagával. az oktatás szervezettsége tekintetében minden termelőszövetkezetben felelősöket biznak meg. ahol már öt-tíz szakmunkás van, ott szökköröket szerveznek.

az ülésen javasolták: a fiatalok általános iskoláiban mindenütt vezessék be a mezőgazdasági politechnikai képzést./mti/

15.55/a

- 28 -

16.15 Cse

MO

bb 56. szeretettel bucsuzott a főváros népe andrijan nyikolajevtől

t bc-h1/hné szb zs

1964. május 4.

egy heti magyarországi látogatás után hétfőn délután elutazott budapestről andrijan nyikolajev, szovjet űrhajós alezredes. a vosztok-3. hősét a feldiszített ferihegyi repülőtéren ünnepélyesen bucsuztatták.

az elutazásnál megjelent fehér lajos, a forradalmi munkás-párti kormány elnökhelyettese, római sándor, a magyar-szovjet baráti társaság elnöke, az mszmp politikai bizottságának tagjai; pap jános, a kormány elnökhelyettese, czinege lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter, a politikai bizottság póttagja, erdei ferenc, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára, a tábornoki kar több tagja, a politikai élet több más vezető személyisége. jelen volt g.a. gyenyiszov, a szovjetunió budapesti nagykövete és a nagykövetség több tagja, valamint az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet csapatok több képviselője.

az egybegyűlt több ezer budapesti dolgozó hatalmas tapssal, szeretettel fogadta a nyikolajevet, aki a mikrofonhoz lépve meleg szavakkal vett búcsút a budapestiektől.

- még néhány perc, s elhagyom gyönyörű, vendégszerető országukat. itt tartózkodásom ideje alatt alkalom volt megfordulni számos városban, megismerhettem a magyar népnek a szocializmus építésében elért eredményeit. bárhol jártam, virágok, mosolygó arcú emberek fogadtak. ezeken a találkozókön nagyon sok meleg szó hangzott el a szovjet népről, a szovjet űrhajósokról. hazatérve mindenről beszámolok majd a szovjet népnek, barátainak, a szovjet űrhajósoknak.

- a szovjet és a magyar népet régóta megbonthatatlan barátság szálai fűzik össze. nagyon jó, hogy így van, s nem is lehet másképpen, hiszen népeink, pártjaink közös célért küzdenek. azonosak nézeteink, együtt építjük a szocialista és a kommunista társadalmat. minél erősebb szálak fűzik össze népeinket, minél erősebb a barátság a szocialista közösség népei között, annál tartósabb a világbéke.

- a szovjet nép sikerei az önk sikerei is, így az űr meghódításában elért eredményeink az egész szocialista tábor, a magyar nép sikere is.

/folyt.köv./

16.05/a

- 29 -

16.10 Cse

MO

bb 56. /szeretettel bucsuzott... 1. folyt./- szb

- engedjék meg, hogy ezuttal is hálás köszönetet mondjak a magyar kormánynak a magas kitüntetésért. ez a kitüntetés nemcsak engem illet, hanem az egész szovjet népet is. ebben még egyszer kifejezésre jutottak a magyar nép érzései, a szeretet és a barátság érzése a szovjet nép iránt. őszinte hálámat fejezem ki ez alkalommal is a magyar szocialista munkáspártnak, a hazafias népfrontnak, kádár jános elvtársnak, dobi istván elvtársnak, hogy meghívásukkal lehetővé tették az önök gyönyörű országának meglátogatását. amikor most elbucszom a vendégszerető magyar néptől, önöktől, még egyszer sok sikert kívánok mindannyiuknak a szocialista társadalom építésében, jó egészséget és sok boldogságot életükben. éljen a magyar és a szovjet nép megbonthatatlan örök barátsága! éljen a világbéke! - fejezte be nagy tapasal fogadott szavait a. nyikolajev.

ezután erdei ferenc, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára mondott bucsubeszédet:

- egy heti magyarországi együttlét után úgy bucsuzunk öntől, mint nagyon régi ismerősünktől, barátunktól, testvérünktől. mi is sokat tudtunk már önről, mielőtt ide érkezett, s ön is tudott, hallott már egyet-mást magyarországról. az egyhetes találkozás során azonban kölcsönösen nagyon sok új és lényeges elemmel bővült ismeretségünk.

- mi megismertük önben a mai szovjet embert, a nyíltszívű és öntudatos kommunistát, aki a mindennapi emberi-társadalmi érintkezésben kedves, közvetlen és minden emberi érdekesség és szépség iránt érdeklődő; aki a munkában, a harcban, a vállalt feladat végrehajtásában minden nehézséget leküzdő harcos, katona, aki hősként áll helyt, ha ezt kívánja a haza, a szocializmus és az emberiség ügye. az ön nagyszerű hőstette és vonzó emberi egyénisége egyaránt a legjobb agitáció a béke és a szocializmus ügye mellett, s a szovjet és a magyar nép barátsága mellett. köszönjük, hogy eléget tett meghívásunknak.

- e rövid hét alatt sok mindent látott magyarországon, sok emberrel találkozott, s bizonyosan megérezte azt a légkört, amelyben mi élünk, dolgozunk, s amely önt is fogadta. most is, a bucsuzás alkalmával és sok más alkalommal is kifejezésre juttatta, hogy ez tetszett önnek: együttérzését és megbecsülését vivta ki. mi ennek őszintén örülünk, s jólesik tudnunk, hogy barátaink mélyen és őszintén együttéreznek velünk, helyeslik törekvéseinket, s szívesen osztóznak gondjainkban és örömeinkben és a magukénak is érzik azt, amit sikerül elérnünk.

/folyt.köv./

16.16/- szb

-30-

16.16. Cse

pk

bb 56. /szeretettel bucsuzott... 2. folyt./- szb

- kívánjuk, hogy e látogatás emléke nagyon sokáig maradjon meg, s újabb szálakkal erősítse, gazdagítsa a népeink közötti barátságot. kérjük, adja át üdvözlőnkét közvetlen társainak, a szovjet űrhajósoknak, közöttük külön is kedves feleségének, valentyina tyereskovának; az egész szovjet népnek.

erdei ferenc végül jó utat és további sikereket kívánt az űrpilótának, s a magyar és a szovjet nép barátságának éltetésével fejezte be beszédét.

ezután uttörők virágcsokrokkal kedveskedtek az űrhajósoknak, aki csókkal, öleléssel köszönte meg, majd - a pajtások nagy örömeire - néhány névalírással is viszonzta a figyelmességét.

andrijan nyikolajev ezután fehér lajos és erdei ferenc társaságában elhaladt az egybegyűltek sorfala előtt, még egyszer szívélyesen köszöntötte a budapesti dolgozók képviselőit, baráti kézzsoritással bucsuzott a megjelent közéleti személyiségektől, majd felszállt a repülőgépre, amely fél 3 után néhány perccel elhagyta a fővárost. /mti/

--

bb 55. piacon a szabadföldi saláta - megkezdődött az uborka-szezon

i kz szb ká

1964. május 4.

az elmúlt évvel ellentétben a tavasz késése az idén nem okozott sem számottevő eltolódást, sem torlódást a primőrök érésében. a friss zöldségek szinte menetrendszerű pontossággal érkeznek, s ez kedvezőbb feltételeket teremt mind a felvásárlás, mind pedig az elosztás és terítés zökkenőmentesebb szervezésére. a felhozatal fokozatos növekedésével e hét elején több cikk - zöldsaláta, retek, kelkáposzta - az igényeknek megfelelő mennyiségben került piacra. a drága melegágyi saláta után 1.1-1.5 forintos áron megjelent a piacokon a szabadföldi saláta. ebből a közkezdelt tavaszi „vitaminforrásból”, hétfőn nem kevesebb mint 320 000 fejét szállítottak ki a fővárosi üzletekbe. a csomónként 0.8-1.- forintos áron vásárolható retekéből 390 000 csomó futott be, illetve került az üzletekbe és a piacokra. egészében ki tudják elégíteni az igényeket kelkáposztából és sóskából is. a zöldség felhozatal az utóbbi napokban kissé visszaesett, de csakhamar ismét telítődik a piac. minőségi besorolásától függően különként 6.2-21 forintos áron kapható az üzletekben a spárga és megkezdődött az uborka-szezon is. a hétfői „uborka-szállítmány”, még csak 1 mázsás volt, s ennek megfelelően az ára is meglehetősen magas. /mti/

--

16.22/- szb

-31-

17.10. Cse

pk

bb 51. kolarovgrad küldöttsége debrecenben

vid j-lm fm

1964. május 4.

hétfőn debrecenbe érkezett kolarovgrad város öttagú delegációja, a bolgár küldöttséget anton ivanov kecsidzsijev, a kolarovgradi városi tanács végrehajtó bizottságának elnöke vezeti. a vendégeket debrecenben, a tanácsházán, dr. szilágyi gabor, a városi tanács végrehajtó bizottságának elnöke és takács sándor, az mszmp debreceni városi bizottságának titkára fogadta. a kolarovgradiak küldöttsége hét napot tölt hazánkban, többek között debrecenben a tanácsi munkával, a város nevezetességeivel ismerkednek, különböző intézményeknél látogatásokat tesznek és tárgyalásokat folytatnak a két város további együttműködéséről. /mti/

--

bb 52. svéd építőgépek bemutatója debrecenben

vid lk-lm ki

1964. május 4.

a budapesti nemzetközi vásáron kiállító svéd cégek a vásárt megelőzően építőgép-bemutatókat rendeznek hazánkban. első alkalommal hétfőn debrecenben hajdu-bihari és szabolcs-szatmári építőipari szakemberek előtt mutatták be a gépeket. meghívott több mint száz szakember előtt jablonkai istván, az em építőgépjavitó és gépgyártó vállalat vezérigazgatója ismertette az építőgépipar gépesítésének jelentőségét, majd a svéd szakemberek bemutatták gépeiket. három gépet üzemelés közben láthatnak a tisztántúli szakemberek. a gyakorlati bemutató után debrecenben a technika házában műszaki filmvetítés során ismertették a korszerű - világszinten álló - svéd építőipari gépek felépítését, szerkezetét és gyártását. /mti/

--

bb 54. az ndk híradástechnikai alkatrész kiállítása budapesten

sz/tné-lm vg

1964. május 4.

a német demokratikus köztársaság híradástechnikai alkatrész-ipari egyesülése kiállítást rendezett budapesten a közép-  
ipari készletező és kereskedelmi vállalat 13. kerület alig utcai helyiségében. a hétfőn megnyitott kiállításon bemutatják az ndk híradástechnikai alkatrész iparának új gyártmányait. a kiállítás alkalmával német szakemberek előadásokat tartanak többek között a kondenzátor-gyártás távlatairól, a képfelvevő csövek alkalmazásáról, és a híradástechnikai szerelvények gyártásáról. /mti/

--

16.28/- szb

-32-

14.10 Cse

*MK*

bb 53. a bővülő gazdasági kapcsolatok jegyében vesz részt az ndk a budapesti nemzetközi vásáron - 150 üzem termékeit mutatják be - tájékoztató az ndk nagykövetségének kereskedelempolitikai osztályán

sz/tné-lm vg

1964. május 4.

a német demokratikus köztársaság nagyszabású kiállítással vesz részt a rövidesen megnyitandó budapesti nemzetközi vásáron. a kiállításról hétfőn a német demokratikus köztársaság budapesti nagykövetségének kereskedelempolitikai osztályán elfriede wagner kereskedelmi tanácsos tájékoztatta a sajtó képviselőit. - az országaink közötti gazdasági kapcsolatok sokrétűek, és egyre szélesednek - mondotta a kereskedelmi tanácsos. - az árucseré-forgalom az utóbbi 10 év alatt mintegy a hatszorosára emelkedett. az árucseré értékeit tekintve a magyar külkereskedelemben ndk a harmadik helyet, míg az ndk kereskedelmi partnereink sorában magyarország a negyedik helyet foglalja el. a jövőben az országaink közötti kereskedelmi kapcsolatok további bővülése várható. ennek jegyében vesz részt az ndk ezuttal már hatodszor a budapesti vásáron. az 1964 évi kereskedelmi egyezmény a tavalyihoz mérten a forgalom 8 százalékos növelését teszi lehetővé, s a vásár jó alkalom arra, hogy ezt a lehetőséget a kölcsönös előnyök és érdekek alapján kihasználjuk.

- az ndk kollektív kiállításán 12 külkereskedelmi vállalat, 150 üzem termékeit mutatja be az 1140 négyzetméter alapterületű pavilonban és 950 négyzetméter szabadterületen. az idei kiállítás jellege eltér az előző évitől, elsősorban az ndk gépiparának teljesítő-képességét hivatott demonstrálni, szemelgettartva a gépipar fontosságát a magyarországgal folyó kereskedelemben és az ndk népgazdaságának fejlődésében. ezért a kiállítási terület mintegy 85 százaléka a műszaki, tudományos világszinten megfelelő gépek kapnak helyet, míg a többi területet a vegyipar termékei foglalják el. a műszaki érdekesség a malimo 1600-as varró-hurkoló-gép, amelyen szövés nélküli textil is állítható elő. a gépet a világ szakemberei a textilipar legjelentősebb találmányaként értékelik. ez egyébként a világ leggyorsabb, legtermelékenyebb textilgépe. kiállítjuk azoknak az új típusú varrógépeknek a mintapéldányait is, amelyek az idei lipcsei tavaszi vásáron aranyérmert nyertek. vállalatunk elküldték a kiállításra nagy pontosságú szerszámgépek egész sorát. a látogatók számára is érdekesnek számít a folyamatosan működő vajkészítő gép, valamint a camponelectric, a világ leglaposabb elektromos férfikarórája. a szakkörökben pedig különösen nagy érdeklődésre tartanak számot a jena-i zeiss gyár laser műszerei. a szakosított kiállításon külön is részt vesznek az ndk elismert minőségű irodagépei. 100 négyzetméternyi területen husz, részben elektronikus vezérlésű irodagépet láthatnak majd az érdeklődők, természetesen munka közben.

/folyt.köv./

16.32/a

- 33 -

17.25 Cse

*MK*

bb 53. /a bővülő...1.folyt./-lm

az új kisméretű számoló automata első ízben szerepel külföldi kiállításon. a pavilon melletti szabad területen szemlélhetik meg a látogatók az ndk iparának építő, rakodó, és földkötő gépeit, a különböző szállító eszközöket és gépjárműveket. itt ismerkedhetnek meg az új típusú trabant-tal, a 601-essel.

a 601-es egyik világoskék példányát a sajtó képviselőinek a tájékoztató alkalmával be is mutatták, a nagyobb teljesítményű és kényelmesebbre kialakított kocsi formája modernebb, karosszériája laposabb, szélesebb és a tetejét a divatos trapéz formának megfelelően képezték ki. a tájékoztatótán levetítették a zeiss gyár készítményeinek széleskörű felhasználásáról készült színes filmet, amely a budapesti nemrég lezajlott nemzetközi műszaki filmfesztiválon nagydíjat ért. /mti/

bb 57. nagy látogatottságnak örvend a grazi nemzetközi vásár magyar pavilonja

i sz/lk-lm vg

1964. május 4.

az április 30-án megnyílt grazi nemzetközi vásáron a magyar külkereskedelem is részt vesz. a megnyitó alkalmával scharf osztrák köztársasági elnök, sebes istván bécsi magyar követ kíséretében a magyar pavilont is megtekintette. kiállításunk egyébként nagy látogatottságnak örvend, a pavilont csupán május 1-én csaknem negyedmillió látogató tekintette meg. elismerést arattak a kiállított stílbutorok, kerámiák és ötvösművészeti tárgyak. különösen nagy érdeklődéssel figyelik a látogatók a helyszínen dolgozó papp ferencné babakészítő népművész kezemunkáját. /mti/

--

m

46.40/a

- 34 -

17.05 Cse

PKK

bb 58. a fővárosban dolgozó mintegy 17 000 magánkisiparos munkájáról tanácskozott a kiosk budapesti választmánya

t sz/tné szb vg

1964. május 4.

hétfőn választmányi ülést tartottak a budapesti kisiparosok képviselői. a tanácskozáson gálos györgy, a kiosk budapesti szervezetének titkára számolt be a fővárosban működő mintegy 17 000 magánkisiparos tevékenységéről. elmondotta, hogy a budapesti kisiparosok jelentős részt vállaltak a helyi iparpolitikai tervek végrehajtásában. a javító szolgáltató munkák ellátását célzó fővárosi helyi iparpolitikai terv 43 százalékát tavaly a kisiparosok hajtották végre, s csaknem 800 millió forint értékű munkát végeztek. a statisztikai adatok alapján megállapítható, hogy a kisiparosok létszáma csökken, az elmúlt fél évben 250-el kevesebben dolgoztak, mint korábban. a fővárosban is igen magas a kisiparosok átlagos életkora, a férfiszabók 86 százaléka például 50 éven felüli. a 10. kerületben 34 cipész közül 21 már betöltötte a 60. évet.

a kisipari exportra termeltető iroda számára dolgozó kisiparosok fél év alatt 41 exportképes terméket vezettek be és gyártmányfejlesztési alapot képeztek, hogy az új kezdeményezések fokozottabb anyagi támogatásával is hozzájáruljanak a kisipari export fokozásához.

a kiosk szervezetek behatóan foglalkoznak az egyes magánkisiparosok tevékenységével is és az utóbbi időben mintegy 1000 mestert tettek üzemlátogatást. /mti/

--

bb 59. közös magyar, lengyel, belga beszámoló a nemzetközi hőtechnikai bizottságban

k szf/gg szb vg

1964. május 4.

a nemzetközi hőtechnikai bizottság április végén athénben tartotta igazgatósági ülését. a tanácskozáson részt vettek az igazgatóság magyar tagjai, havas béla, a magyar hőtechnikai bizottság elnöke és szepessy sándor, a magyar elektrotechnikai egyesület főtitkára is. az ülésen több beszámoló hangzott el a villamos-hőtechnika fejlődéséről. az ellenállás-fűtésű kemencék fejlődésének figyelemmel kísérésével megbízott magyar, lengyel, belga közös bizottság az ezen a területen elért legújabb eredményekről számolt be. az igazgatóság magyar tagjai bejelentették, hogy a magyar hőtechnikai bizottság novemberben kétnapos konferenciát rendez budapesten és erre a villamos-hőtechnika neves külföldi képviselőit is meghívja. /mti/

--

17.02/a

- 35 -

17.05 Cse

PKK



bb 60. hétfőn mexikói pedagógusküldöttség

gk vm 1964. május 4.

érkezett hazánkba néhánynapos tanulmányuttra, a pedagógusok szak-  
szervezetének meghívására./mti/

- . -

bb 61. az akadémia

k ms gk vm sr 1964. május 4.

biológiai tudományok osztálya közli, hogy p.n. martinovics belgrádi  
professzor keddre meghirdetett előadása az előadó betegsége miatt  
elmarad./mti/

- . -

bb 62. hazaérkezett lakatos gabriella és havas ferenc

i s gk vm fm 1964. május 4.

többetes spanyolországi vendégszereplésről visszaérkezett  
lakatos gabriella és havas ferenc, a magyar állami operaház szóló-  
táncosa, a két művész a londoni festival ballet vezető táncosaként  
12 estén át vendégszerepelt a barcelonai liceo színpadán./mti/

- . -

bb 63. a szerkesztőségek figyelmébe!

k lk vm sr 1964. május 4.

rendelkezésre bocsátjuk walter ulbricht-nak, <sup>a</sup>német ~~szoci-~~ szoci-  
alista egységpárt ~~köz-~~ központi bizottsága első titkárának, az államtá-  
nács elnökének és dr. lothar bolz-nak, a minisztertanács elnökhely-  
ettesének, külügyminiszternek az életrajzát.

walter ulbricht

<sup>mak</sup>  
német ~~szoci-~~ szocialista egységpárt ~~köz-~~ központi bizottsága <sup>első</sup> tit-  
kára, az államtanács elnöke

1893 június 30-án született lipcsében. apja szociáldemokrata  
munkás, asztalosmesterséget tanult. 1908-ban belép a szocialista  
munkásifjúság szervezetébe. 1912-ben tagja lett a szociáldemokrata  
pártnak. már az első világháború kitörése előtt a párt karl lieb-  
knecht körül csoportosuló balszárnyához csatlakozott.  
/folyt.köv./  
17.15/a

- 36 -

18.00 Cse

mak

/bb 63. a szerkesztőségek.....1.folyt./vm

háboruellenes tevékenységéért többször letartóztatják. 1918-ban  
megszökik a börtönből és csatlakozik a spartacus szövetséghez,  
majd egyik alapítója a német kommunista pártnak. 1923-ban a köz-  
ponti bizottság tagja és egyik titkára, majd a politikai iroda tag-  
ja lesz. 1928-ban a reichstag képviselőjévé választják. a faszizmus  
uralomra jutása után az illegálisba kényszerített kommunista  
párt vezetőségében dolgozik, majd - a második világháborúban - a  
szabad németország nemzeti bizottságának tagjaként a szovjet fron-  
ton küzd a fasiszták ellen. 1945 után wilhelm pieckkel és otto  
grotewohlal vállaltva küzdött a német munkásosztály egységének meg-  
teremtéséért, a szocializmus győzelméért. az nszép létrejötté óta  
a központi bizottság elnökhelyettese, illetve első titkára, az  
ndk megalakulása / 1949/ után 1960-ig a minisztertanács elnökének  
első helyettese, 1960 óta az ndk államtanácsának elnöke.

70. születésnapja alkalmából 1963-ban n.sz. hruscsov átadta a  
szovjetunió hőse kitüntetést walter ulbrichtnak, a lenin-renddel  
és az aranycsillaggal.

dr. lothar bolz

a minisztertanács elnökhelyettese, külügyminiszter

1903. szeptember 3-án született az akkori gleiwitz-ben /gliwice/.  
apja órásmester volt. gleiwitzben elvégzi a reáliskolát, majd a  
müncheni, kielii és az akkor németországhoz tartozó breslauer /wroclaw/  
egyetemen jogot, művészetet és irodalomtörténetet tanul. bírósági  
tisztviselő és ügyvéd breslauban/wroclaw/. 1933-ban antifasiszták  
védelme miatt működési engedélyét megvonják. lengyelországba,  
majd a szovjetunióba emigrál. az emigrációban mint újságíró és taní-  
tó működik. megalakulása / 1948 / óta németország nemzeti demokrata  
pártjának elnöke. 1949-ben a német néptanács/ a népi kamara elődje  
az ndk megalapításáig/ elnökségének, a nemzeti front nemzeti taná-  
csa elnökségének tagja és a német-szovjet baráti társaság elnökének  
helyettese. 1962-től a német- szovjet baráti társaság elnökségének  
tagja. 1949-től 1953-ig ujjáépítési miniszter. 1950 óta a miniszter-  
tanács elnökének helyettese. 1953 óta külügyminiszter is./mti/

- . -

17.34/a

- 37 -

18.00 Cse

mak

bb 64. jogositvány nélkül motorozott - halálra gázolt egy két és félhónapos csecsemőt

vid j szb fm

1964. május 4.

hegedüs sándor 18 éves püspökladányi lakos hétfőn a község belterületén jogositvány nélkül felült bátyja motorkerékpárjára, és az utcákon motorozott, az egyik utkeresztezédsnél nagy ívben jobbra kanyarodott, és belerohant egy gyermekocsiba. kevesebb két és félhónapos csecsemő belehalt sérülésébe. a rendőrség hegedüs sándort előzetes letartóztatásba helyezte. /mti/

--

bb 65. domanovszky endre és plesnivy károly a jugoszláv képzőművészek szövetségének 6. kongresszusára utazott

i tf/tr szb fm

1964. május 4.

domanovszky endre kossuth-díjas festőművész, a magyar képzőművészek szövetségének elnöke és plesnivy károly munkácsy-díjas iparművész, a szövetség főtitkára hétfőn jugoszláviába utazott. a magyar képzőművészek szövetsége képviselőjében résztvevőnek a jugoszláv képzőművészek szövetségének a napokban összeülő 6. kongresszusán. /mti/

--

bb 67. békegyűlés kecskeméten

vid tné szb fm

1964. május 4.

a leszerelési hónap alkalmából megkezdődtek a békegyűlések bács-kiskun megyében. az első hétfőn a kecskeméti művelődési házban tartották meg, ahol több mint 200 üzemi dolgozó hallgatta meg dr. dobos lászló, a hazafias népfront bács megyei elnökségi tagjának beszédét. a gyűlésen résztvettek a szot vendégeként hazánkban tartózkodó lengyel, iráni, mongol, angolai, arab, uruguayi és indonéziai szakszervezeti küldöttek is, akik hétfőn háromnapos látogatásra érkeztek a megyébe. itt tartózkodásuk alatt meglátogatják a hosszúhegyi állami gazdaságot, és találkoznak a megye vezetőivel. /mti/

--

17.44/a

- 38 -

18<sup>20</sup> *cs*

*cs*

bb 66. budapestre érkezett a hónap első külföldi vendégművésze - ismert énekesek az erkel színház májusi előadásain

t s gk vm fm

1964. május 4.

májusban is több ismert külföldi vendégművész lép fel az erkel színházban. a hónap első külföldi vendége, wolfgang windgassen, a bécsi operaház hőstenorja, hétfőn megérkezett budapestre és május 5-én, kedden már bemutatkozik az erkel színház tannhäuser-előadásán. windgassen stuttgarti születésű, pályafutását a stuttgarti színházban kezdte, valójában azonban a bayreuthi ünnepi játékokon fedezték fel 1951-ben, amelyeknek azóta is állandó szereplője. magyarországon most első ízben vendégszerepel. május 7-én fellép az erkel színház lohengrin-előadásán is.

május 16-án vendégművész közreműködésével rendezik meg a toscia előadását. cavaradossi szerepében andrej kucharski, a pozsonyi operaház művésze lép fel.

a hónap közepén ismét budapestre látogat piero cappuccilli olasz énekművész, aki május 19-én a rigolettóban a címszerepet, 22-én pedig az álarcosbál-ban rené szerepét énekl. május végére budapestre várják a hazánkban már jól ismert bruno prevedit, a milánói scala tagját is, aki az elmúlt évben is több alkalommal vendégszerepelt hazánkban. többek között fellépett a szegedi szabadtéri játékokon is. a népszerű olasz énekes május 27-én a turandotban kezdi meg magyarországi vendégszereplését. a hónap utolsó napján ugyancsak az erkel színházban „a végzet hatalma”, című opera egyik főszerepét énekl. /mti/

--

bb 68. jugoszláv vendégek az országos béketanácsnál

k di/hmé szb zs

1964. május 4.

a hazánkban tartózkodó jugoszláv békedelegáció: dr. vladimir szimics, a jugoszláv jogászszövetség elnöke, az ensz jugoszláv tagozatának elnöke, a jugoszláv békeliga elnökségének tagja és dr. bogdan babovics, a jugoszláv békeliga nemzeti bizottságának tagja, hétfőn az országos béketanács vezetőivel találkozott. részt vett az összejövetelen szakasits árpád, az országos béketanács elnöke, harmati sándor, a hazafias népfront országos tanácsának titkára, az országos béketanács alelnöke, dr. dezséry lászló, az országos béketanács főtitkára és a obt több vezető munkatársa. /mti/

--

17.50/a

- 39 -

18<sup>20</sup> *cs*

*cs*

bb 69. jancsó miklós második játékfilmjének forgatására készül

1 s gk vm fm

1964. május 4.

a magyar filmgyártó vállalat játékfilmstúdiójában új film forgatására készülnek. az elmúlt évben nagy sikerrel bemutatott „oldás és kötés”, fiatal rendezője, jancsó miklós vadász imre forgatókönyvét viszi filmre „igy jöttem”, címmel. a második világháború utolsó napjaiban játszódó érdekes történet két főhőse egy magyar diák és egy szovjet katona. a pannonhalmán tanuló magyar diák foglyotáborba kerül és itt találkozik egy fiatal szovjet katonával, aki maga is diák. nem ismerik egymás nyelvét, de megértik egymás problémáit. a magyar diáknak egy lerombolt országban kell újrakezdenie az életet, a szovjet kiskatona pedig távol hazájától a honvágytól szenved.

a film jeleneteit a dunántúlon forgatják. több felvételt készítenek győrszentmártonban és pannonhalmán. a magyar diákot kozák andrás, a színház- és filmművészeti főiskola hallgatója személyesíti meg a filmvászonon. a szovjet katonát szovjet vendégművész alakítja. operatőr: somló tamás. a film forgatását a tervek szerint még a hónap első felében megkezdik./mti/

- . -

bb 70. külföldi szakszervezeti küldöttségek látogatásai

t fe tr vm zs

1964. május 4.

a szot vendégeként hazánkban tartózkodó külföldi szakszervezeti küldöttek egy csoportja hétfőn a hajduságba, a román, a bolgár, az indiai, az ausztriai és a kenyai vendégek pedig zala megyébe látogattak./mti/

- . -

bb 71. maurice gravier

k áe sk vm fm

1964. május 4.

a párizsi sorbonne egyetem professzora, hétfőn a kulturális kapcsolatok intézetében előadást tartott a francia idegennyelvű oktatás helyzetéről, módszereiről, a párizsi fordító-és tolmácsképző főiskola munkájáról. a francia professzor nagy érdeklődéssel kísért előadásán számos magyar nyelvpedagógus, és az egyetemek idegennyelvű lektorátusainak munkatársai vettek részt./mti/

- . -

18.37/a

- 40 -

19.11. Cse

PK

bb 72 külföldi szakszervezeti vezetők látogatása győr-sopron megyében

vid 99 vm fm

1964. május 4.

a szakszervezetek országos tanácsa meghívására május elsején ünnepségekre hazánkba érkezett külföldi szakszervezeti vezetők egy csoportja hétfőn háromnapos látogatásra győr-sopron megyébe látogattak. a csehszlovák, ciprusi, ghanai, ceyloni, zanzibári, argentin és spanyol szakszervezeti vezetőket a szakszervezetek megyei tanácsának vezetői fogadták, majd délután ellátogattak a richards lincomposztó gyárba, ahol részt vettek és felszólaltak a gyár dolgozóinak békegyűlésén. este a város üzemeinek vezetői és szakszervezeti aktivistái a szakszervezetek megyei tanácsának klubjában fogadást adtak a vendégek tiszteletére, akiket horváth imre, a szakszervezetek megyei tanácsának vezető titkára tájékoztatott a megyei szakszervezetek eredményeiről és munkájáról./mti/

- . -

bb 73. időjárásjelentés

tr vm la

1964. május 4.

a meteorológiai intézet jelenti 1964 május 4-én, hétfőn este:

sokfelé eső, zivatar

várható időjárás kedd estig: felhőátvonulások, sokfelé eső, zivatar. mérsékelt, időnként élénk nyugati, észak-nyugati szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 18-22 fok között./mti/

- . -

19.35/a

- 41 -

19.11. Cse

PK

bb 74. hat ország szakszervezeti vezetői baranyában - béke gyűlés  
pécsett

vid tr vm fm

1964. május 4.

hétfőn háromnapos látogatásra baranya megyébe érkezett satish chatterjee, a szállítási dolgozók nemzetközi szakmai szövetségének főtitkára, filon rené, a szakszervezeti világszövetség európai szekciójának helyettes vezetője, továbbá rebika bovaleu és bouaza abderahman algériai, fataye lanik guineai, filio prendes és José A. Marrero kubai, angelo gennaro olasz és karev alekszej tyimofevics, jeszanlova maria tyimofejevna, kaluzsin grigorij vlagyimirovics szovjet szakszervezeti vezetők.

a vendégeket a szakszervezetek baranya megyei tanácsának vezetői fogadták, majd a megye gazdasági, kulturális, társadalmi helyzetéről, a szakszervezetek felépítéséről és munkájáról bogár józsef vezetőtitkár tájékoztatta őket. elmondotta többek között, hogy baranyában 18 szak - 118.000 dolgozót egyesít, köztük a legnagyobb számot a 28.000 szervezett bányász képviseli. a legnagyobb termelő egység az évente négymillió tonna fekete szenet adó mecseki szénbányászati tröszt, utána a mecseki ércbánya vállalat, majd az építőipar következik, amely utóbbi évente egymilliárd forintos beruházási, lakásépítési tervet valósít meg. a rádiók és televíziók száma megközelíti a háromszázezret. a szakszervezetek évente hétezer dolgozót részesítenek kedvezményes üdülletésben, az idén 450 dolgozót küldenek jutalomképpen kedvezményes külföldi üdülésre. az alapszervezetekben élénk a politikai élet. a leszerelési hónap alkalmából már valamennyi üzemben tartottak a béke- és a leszerelés témájával foglalkozó kisgyűléseket.

a külföldi szakszervezeti vezetők behatóan érdeklődtek a baranya megye fejlődésével kapcsolatos kérdések iránt. ezután a különböző szakmák vezetői - külföldiek és baranyaiak - közvetlen baráti beszélgetést folytattak egymással.

a sajtó munkatársai közben satish chatterjee-t, a szállítási dolgozók nemzetközi szakmai szövetségének főtitkárát kérdezték meg, hogyan érvényesül a szövetségben a dolgozók nemzetközi szolidaritása. a főtitkár a következőket mondta:

- a nemzetközi munkásszolidaritás állandóan fejlődik és mind magasabb színvonalat ér el. szép példája mutatkozott ennek legutóbb a francia-bányász-sztrájk és a kuba elleni amerikai tengeri blokádnak és bojkott alkalmával, amikor a világ szervezett munkásai, köztük a szállítási dolgozók támogatták a francia tőkéséket, illetve az amerikai imperialisták ellen küzdő munkatársaikat.  
/folyt.köv./

20.20/e

- 42 -

/bb 74. hat ország.....1.folyt./vm

a magyar szervezett dolgozók is tevékenyen és hatásosan segítik a különböző országokban küzdő munkástestvéreiket a kizsákmányolók és az imperialisták elleni harcukban.

a személyére vonatkozó kérdésre elmondotta, hogy fiatalabb korában részt vett indiának a brit imperializmus elleni felszabadító harcában, tíz évet töltött börtönben és ott ismerte meg a marxizmus-leninizmust.

a 11 külföldi szakszervezeti vezető délután résztvett a pécsi békegyűlésen, amelyet a hazafias népfront baranya megyei bizottsága és a szakszervezetek baranya megyei tanácsa a leszerelési hónap jegyében rendezett. a békenagygyűlésen právicz lajos, az szmt titkára mondott beszédet, majd a vendégek is felszóltak. satish chatterjee, filon rené a szakszervezeti világszövetség részéről, rebika bovaleu az algériai, fataye lanik a guineai, filio prendes a kubai, angelo gennaro az olasz és karev alekszej tyimofevics a szovjet szervezett dolgozók nevében köszöntötte a békéért és a leszerelésért harcoló magyar népet, köztük pécs-baranya dolgozóit.

a vendégeket pécsi ipari üzemekbe és a mecseki tudósintézetbe látogatnak el, szerdán pécs történelmi emlékeivel, új építkezéseivel, kulturális, szociális létesítményeivel ismerkednek és szerdán utaznak vissza budapestre.  
/mti/

bb 75. eltemették dikó balázs elvtársat

vid tr vm

1964. május 4.

hétfőn szolnokon a város által adományozott diszszirhelyen örök nyugalomra helyezték dikó balázs elvtársat, az mszmp szolnok megyei bizottságának tagját, a párt és a munkásmozgalom régi harcosát. a végtisztesség megadásánál a gyászoló családon kívül jelen volt somogyi miklós, az mszmp politikai bizottságának tagja, a szakszervezetek országos tanácsának elnöke, csáki istván, a megyei pártbizottság első titkára, a megyei, a járási, a városi pártbizottság és a tanács vezetői, tagjai, a veterán kommunista egykori harcostársai, a város dolgozóinak százai.  
/folyt.köv./

20.37/a

- 43 -

/bb 75. eltemették....1.folyt./vm

a megyei és városi pártbizottság nevében sipos károly, a városi pártbizottság titkára bucsuzott el dikó balázs elvtársától, aki egész életét a munkásmozgalom, a kommunizmus ügyének szentelte. a munkásárség disz-századának tisztelgése közben helyezték földbe az elhunyt hamvait, majd a sirhantot elborították a párt-és a tömeg-szervezetek koszorui./mti/

- . -

bb 76. küldöttség érkezett dunaujvárosba az olaszországi terniből a testvérvárosi kapcsolatok felvételére

vid tr vm

1964. május 4.

dr. ezio ottaviani polgármester vezetésével hétfőn délután dunaujvárosba érkezett a százezer lakosu olasz ipari város, terni öttagu küldöttsége a testvérvárosi kapcsolatok felvételére. a vendégeket a tanácsházán tapolczai jeno, a városi tanács vb elnöke köszöntötte.

a küldöttség magyarországi tartózkodása alatt ellátogat székesfehérvárra, majd szegedre és a fővárosba is, s egy napot tölt a balatonon. a látogatás végén kerül sor a testvérvárosi szerződés megkötésére./mti/

- . -

-44-  
-Vége-

*pk*

# MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 6-7. Telefon: 169 490, 169 500

A szerkesztésért és kiadásért a vezetőigazgató felel.



mti bel f ö l d i h i r e k

1964. május 5.

bb 1. a belvárosban forgatják az „álmodozások korá,-t, a hármashatárhegyen pedig az „özvegy menyasszonyok,, című filmet - forgatócsoportok a szabadban

i s t m v m f m

1964. május 5.

a magyar filmgyártó vállalat játékfilm-studióinak rendezői a tavasz beköszöntésével a műtermekből kivonultak a szabadba. több készülő alkotás forgatócsoportja dolgozik a városban. szabó istván rendező és stábjja a napokban a belvárost „szállta meg,,. a kossuth lajos utcában, a szentkirály utcában, a lövölde téren és a fő utcai templom körül külső felvételeket készítettek az „álmodozások kora,, című filmhez. a mai fiatalok problémáival foglalkozó történet főszerepeit halász jutka, béres ilona, bálint andrás és asztalos béla játssza. - az eötvös loránd tudományegyetemen „ütött tanyát,, a „tanúság,, című alkotás forgatócsoportja. meseterházi lajos regényéből bíró zsuzsa irt forgatókönyvet. az érdekes lélektani dráma hőse egy fiatalember, aki édesapja multjának nyomait kutatva kerül szembe saját problémáival. a film első külső felvételeit még a havas városligetben forgatták keleti márton rendező vezetésével. a film főszerepeit bara margit, gábor miklós, bujtor istván és semjén anita bölcsészhallgató alakítja, akit a párbeszéd című alkotás női főszereplőjeként ismert meg a közönség.

a hármashatárhegyen dolgoznak az „özvegy menyasszonyok,, alkotói. a kedves vigjátékot fedor ágnes forgatókönyvéből gertler viktor rendezi. a történet hőse egy csábító gépkocsivezető, akit garas dezső formál meg a filmvászonon. a hiszékeny nők szerepét mezei mária, máthé erzsi, sütő irén, békés itala, böröndy kati és vay ilus játssza /mti/

- . -

- 1 -

*pk*

